

TELEFUNKEN SERVICE

RUNDFUNK
RADIO
RADIO

COMPACT DISC STUDIO
RC 900 CD/HP 207 CD

Bestell-Nr. 319 490 677

ACHTUNG! Ersatzteilbestellungen
sind schneller und kostengünstiger über
Btx * 38100 0080 #
(Nur in der Bundesrepublik Deutschland
und West-Berlin)

Vorsicht! Unsichtbare Laserstrahlung tritt aus, wenn Gerät geöffnet ist.
Nicht dem Strahl aussetzen! Laser Klasse 3 B.

Caution! Invisible laser radiation when open and interlocks failed or
defeated. Avoid exposure to beam! Class 3 B laser product.

Attention! Rayonnement laser invisible dangereux en cas d'ouverture et
lorsque la sécurité est neutralisée. Exposition dangereuse au faisceau!
Appareil a laser de classe 3 B.



Stromlaufplan – Lagepläne – Service-Einstellungen – Ersatzteile Schematic Diagram – Component Layouts – Service Adjustments – Spare Parts Schéma – Plan de localisation – Réglages de service – Pièces de rechange

Technische Daten

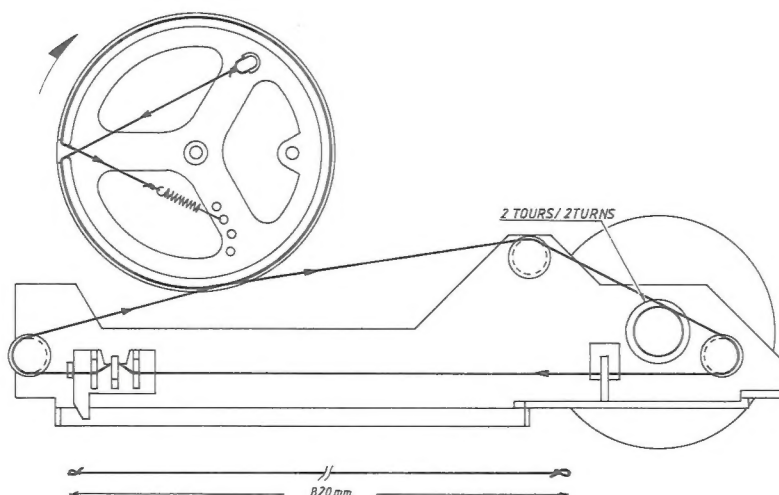
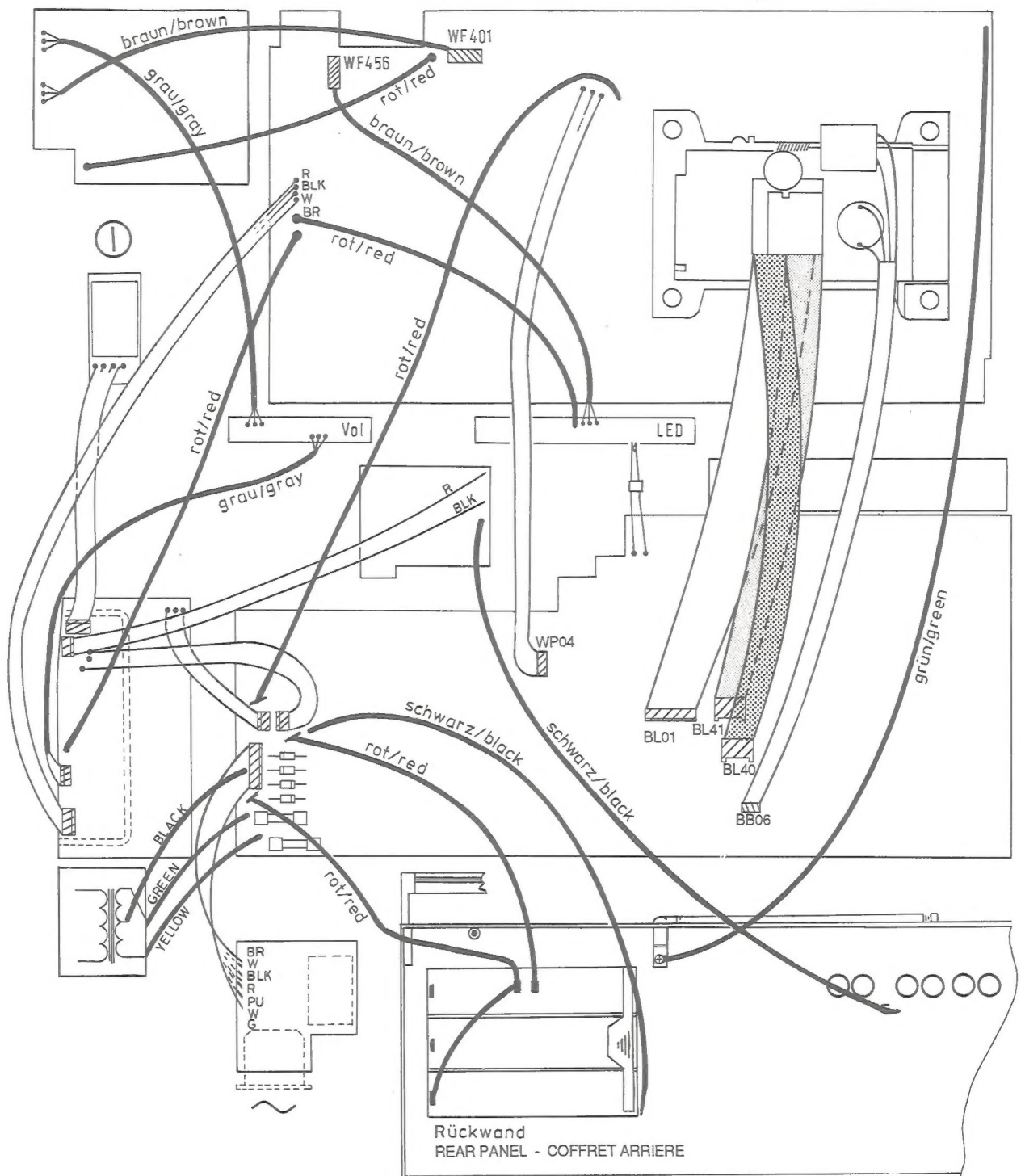
Empfangsteil/UKW	87,5–108 MHz	Verstärkerteil	
Empfindlichkeit (75 Ω) mono:	3 µV (S/N = 26 dB)	Ausgangsleistung:	2 × 12,5 W (Musik) 2 × 6 W (Batterie)
Geräuschspannungsabstand:	55 dB		
Zwischenfrequenz:	10,7 MHz	CD-Spieler	
Empfangsteil/AM	MW: 525–1610 kHz LW: 148– 284 kHz KW: 5,9 – 18 MHz (49–16 m)	Abtastfrequenz:	44,1 kHz
Geräuschspannungsabstand:	40 dB	Dynamikbereich:	80 dB
Cassettenteil		Übertragungsbereich:	20–20 000 Hz
Bandgeschwindigkeit:	4,75 cm/sec	Geräuschspannungsabstand:	80 dB
Gleichlaufschwankungen:	<0,25 %	Laser:	λ 780 nm; Pmax 5 mW
Übertragungsbereich (Cr):	60 Hz–14 kHz	Allgemeines	
Bandsorten:	Fe, CrO ₂ , Metall	Netzspannung:	220 V/50 Hz
Löschdämpfung:	55 dB	Batterien:	14 × 1,5 V IEC/R 20 (Mono)
		Abmessungen (B × H × T):	446 × 240 × 160 mm (ohne Boxen)

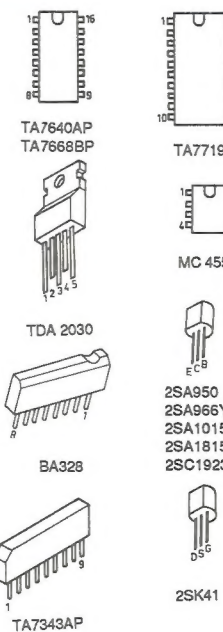
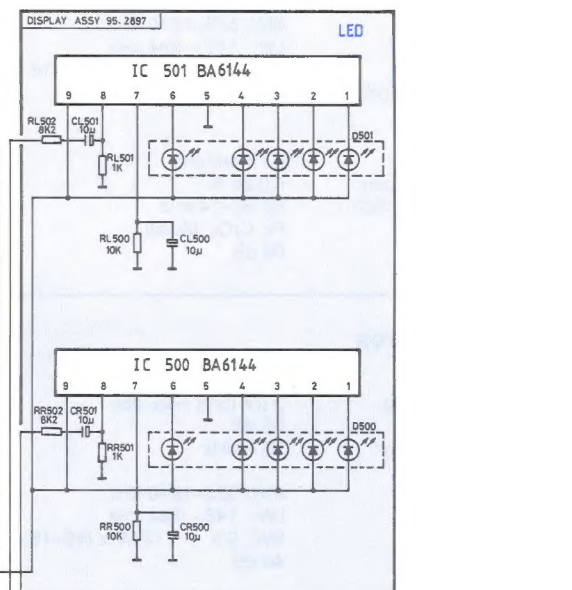
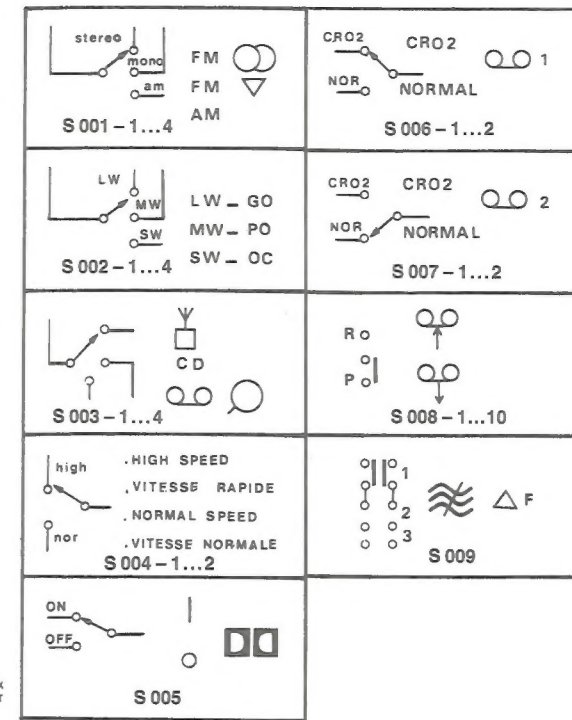
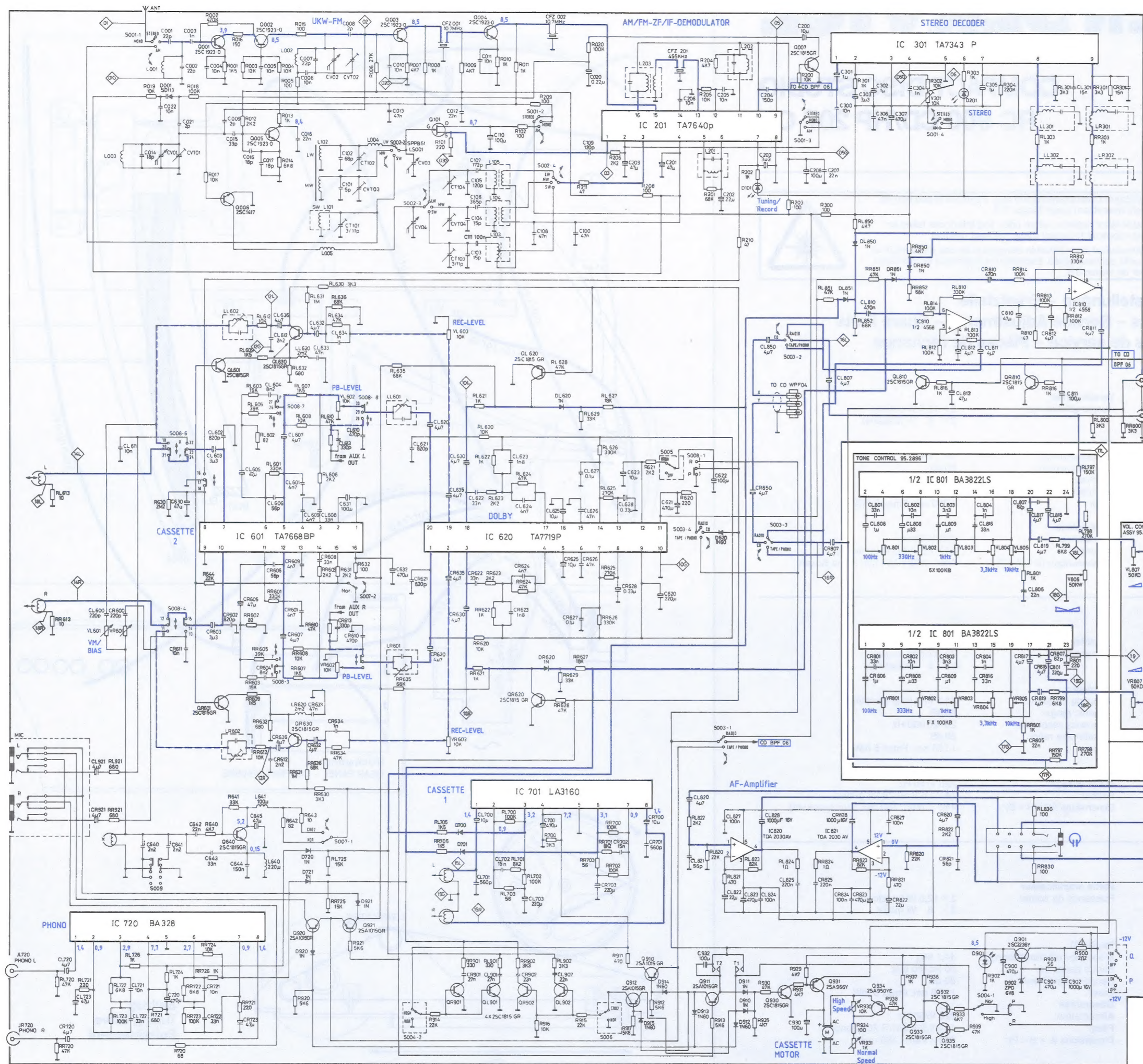
Technical features

Radio section/FM	87.5–108 MHz	Amplifier section	
Sensitivity (75 Ω) mono:	3 µV (S/N = 26 dB)	Output power:	2 × 12.5 W (music) 2 × 6 W (battery)
S/N – ratio weighted:	55 dB		
Intermediate frequency:	10,7 MHz	CD player	
Radio section/AM	MW: 525–1610 kHz LW: 148– 284 kHz SW: 5.9 – 18 MHz (49–16 m)	Sampling frequency:	44,1 kHz (real sampling)
S/N ratio:	40 dB	Dynamic range:	80 dB
Cassette section		Frequency response:	20–20 000 Hz
Tape speed:	4.75 cm/s.	Signal/noise ratio:	80 dB
Wow and flutter:	<0.25 %	Laser:	λ 780 nm; Pmax 5 mW
Frequency response (Cr):	60 Hz–14 kHz	General	
Type types:	Fe, CrO ₂ , Metal	Mains voltage:	220 V/50 Hz
Erase attenuation:	55 dB	Battery:	14 × 1.5 V IEC/R 20 (Mono)
		Dimensions (W × H × D):	446 × 240 × 160 mm (w/o speakers)

Caractéristiques principales

Partie Radio/FM	87,5–108 MHz	Partie amplificateur	
Sensibilité (75 Ω) mono:	3 µV (S/N = 26 dB)	Puissance de sortie:	2 × 12,5 W (musique) 2 × 6 W (piles)
Rapport signal/bruit pondéré:	55 dB		
Fréquence intermédiaire:	10,7 MHz	Partie CD	
Partie Radio/AM	PO: 525–1610 kHz GO: 148– 284 kHz OC: 5.9 – 18 MHz (49–16 m)	Fréquence d'échantillonnage:	44,1 kHz
Rapport signal/bruit:	40 dB	Bande passante:	20 Hz–20 kHz
Partie cassette		Rapport signal/bruit:	80 dB
Vitesse de la bande:	4,75 cm/sec	Laser:	λ 780 nm; Pmax 5 mW
Pleurage et scintillement:	<0,25 %	Généralités	
Bande passante (Cr):	60 Hz–14 kHz	Alimentation:	220 V/50 Hz
Type de bandes:	Fe, CrO ₂ , Métal	Piles:	14 × 1,5 V IEC/R 20 (Mono)
Atténuation d'effacement:	55 dB	Dimensions (L × H × P):	446 × 240 × 160 mm





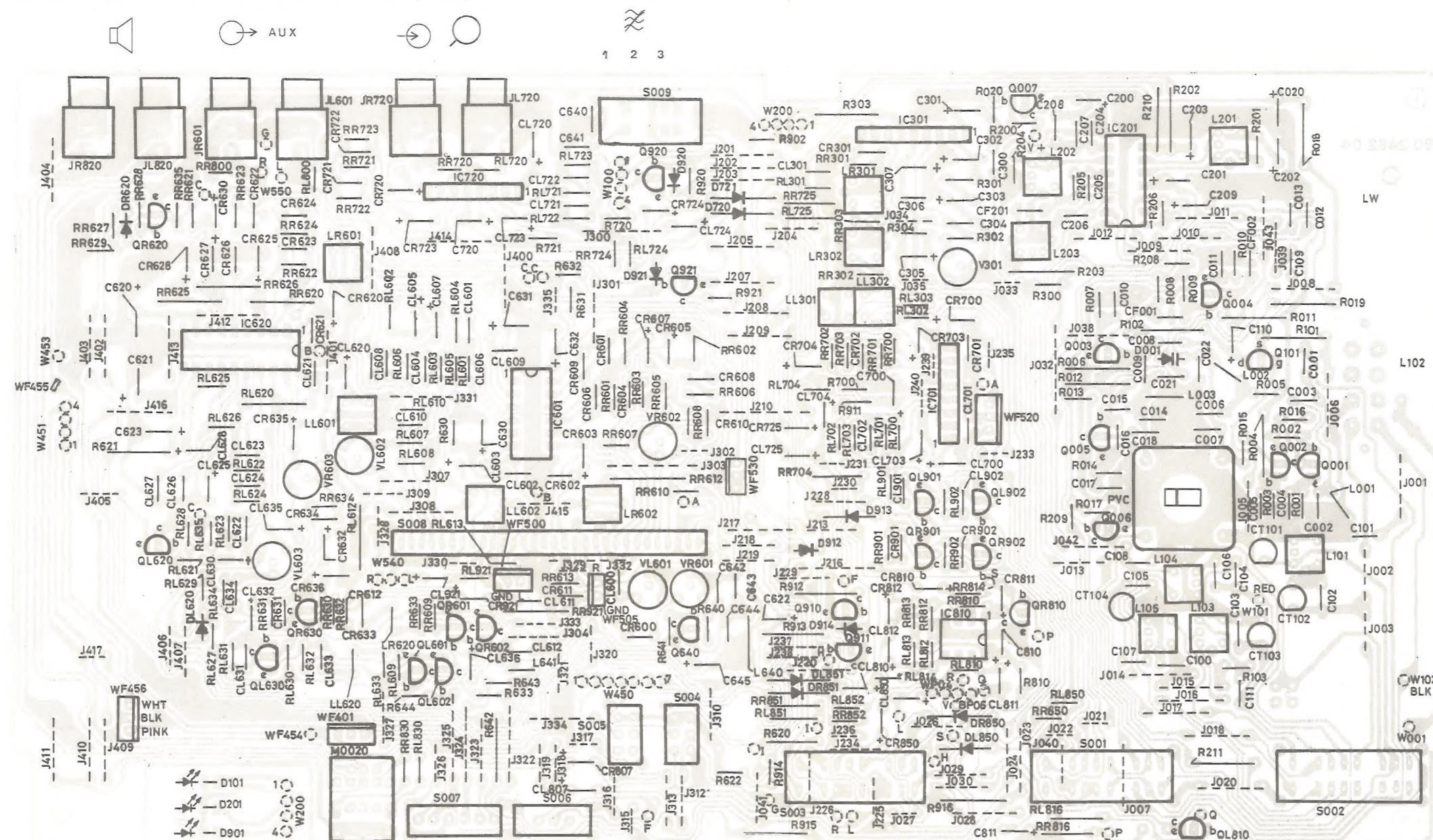
IC201	FM	AM
1	0	1.47
2	0	1.48
3	2.3	2.2
4	2.3	2.2
5	1.3	1.4
6	1.3	1.5
7	0.5	0.4
8	0	0
9	1.4	1.32
10	7.7	7.8
11	7.9	7.8
12	1.4	1.4
13	1.4	1.4
14	1.4	1.4
15	1.4	1.4
16	7.7	8

IC301	FM	AM
1	3.4	3.4
2	6.11	6.05
3	7.52	7.47
4	6.68	5.65
5	0	0
6	0.88	7.34
7	6.65	7.48
8	5.14	5.12
9	5.12	5.1

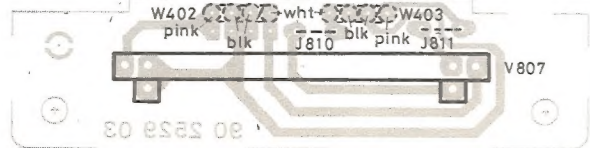
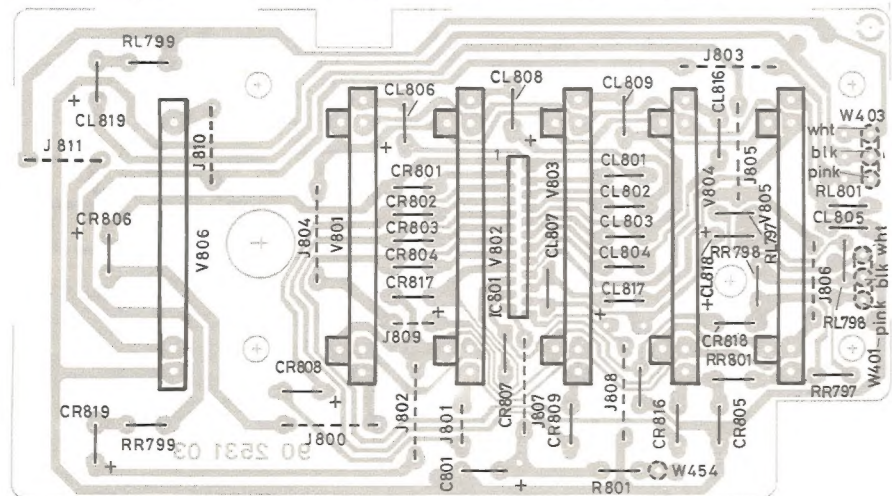
IC601	FM	AM
1	0	0
2	7.9	0
3	0	0
4	2.9	0
5	1.37	0
6	1.3	0
7	0.02	0
8	0	0
9	0	0
10	0.02	0
11	1.3	1.3
12	1.37	1.3
13	2.9	2.9
14	0	0
15	0	0
16	8	8

IC620	FM	AM
1	3.49	2.4
2	3.5	2.4
3	3.6	2.5
4	3.5	2.4
5	3.5	2.4
6	3.5	2.5
7	3.6	2.5
8	3.55	2.5
9	3.5	2.4
10	0	0
11	6.95	4.7
12	4.1	2.97
13	3.55	2.48
14	3.62	2.53
15	3.51	2.41
16	3.51	2.41
17	3.5	2.4
18	3.59	2.48
19	3.51	2.41
20	3.51	2.41

Hauptleiterplatte · Main circuit board · Platine principal

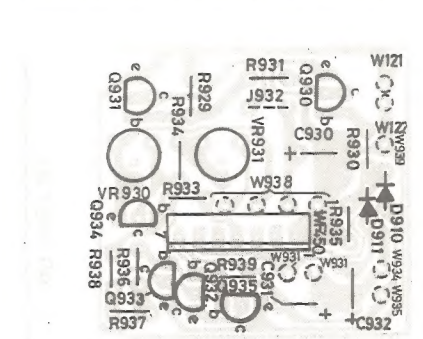


Einstellerplatte · Control board · Platine de commandes

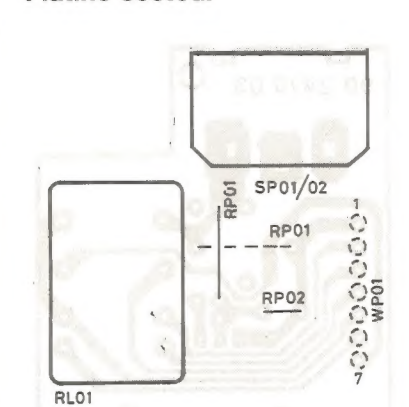


Einstellerplatte (Lautstärke)
Control board (volume)
Platine de commandes (volume)

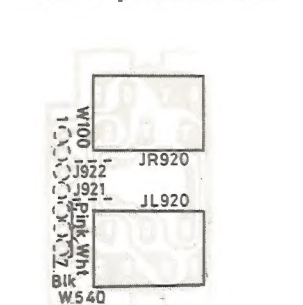
Motorsteuerplatte
Motor control board
Platine de commande moteur



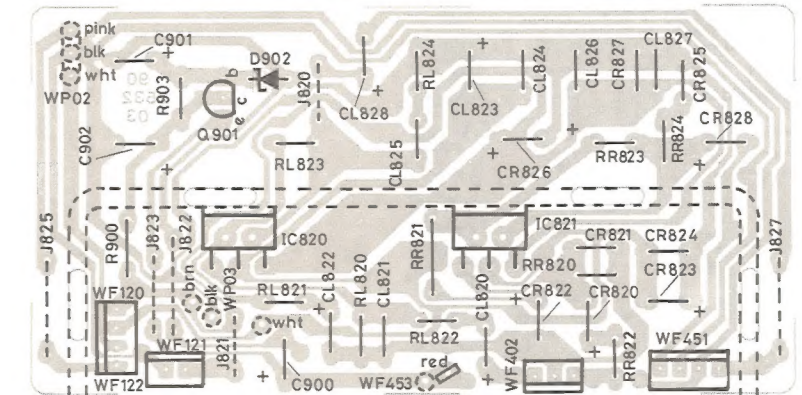
Netzanschlußbuchsenplatte
Power connection board
Platine secteur



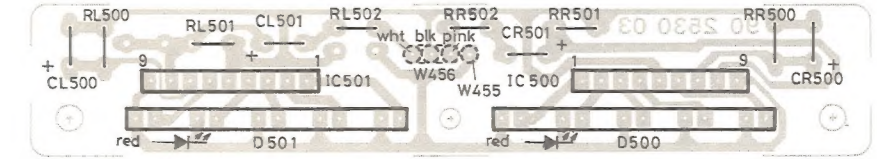
Mikrofonbuchsen
Micro jack board
Platine prises micro

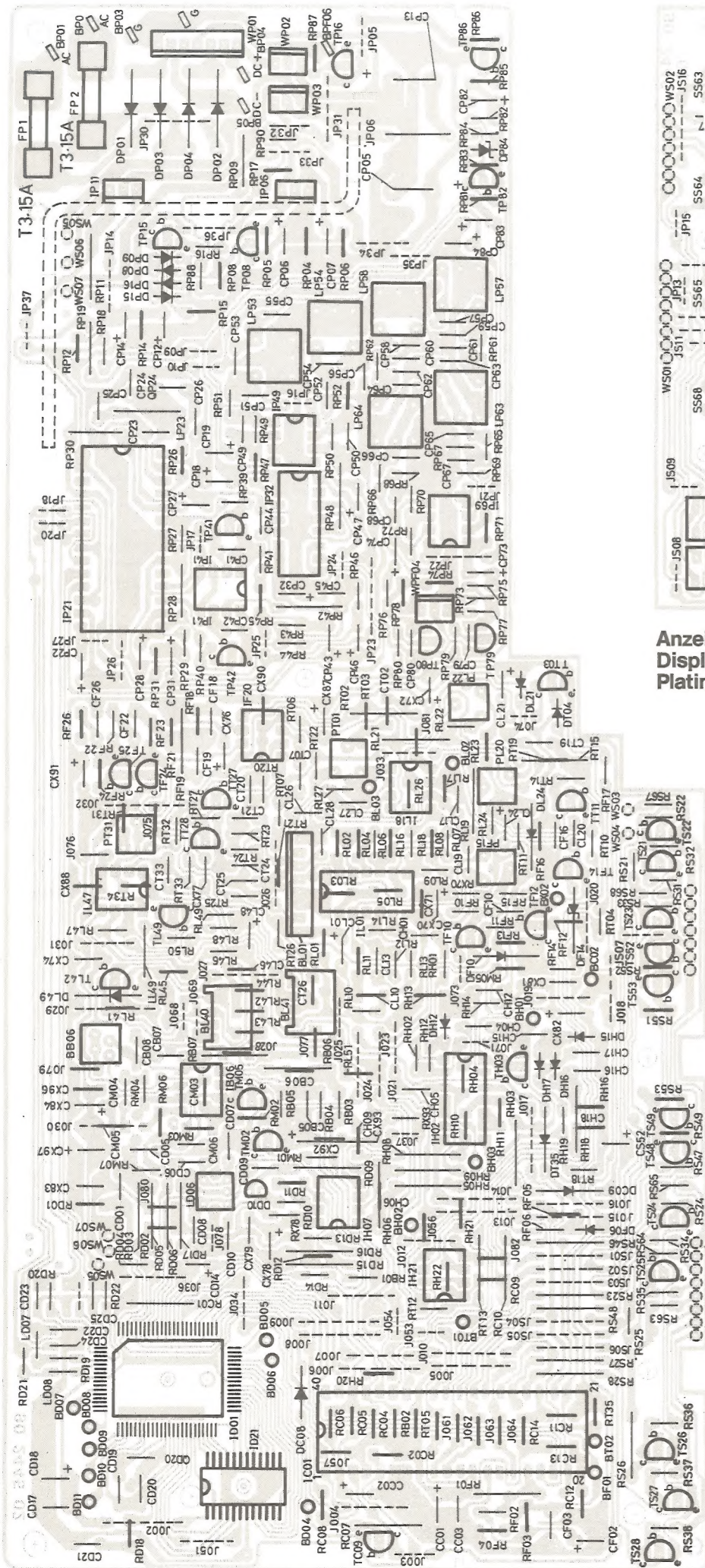


NF · Endverstärker · Power ampli board · Platine amplificateur

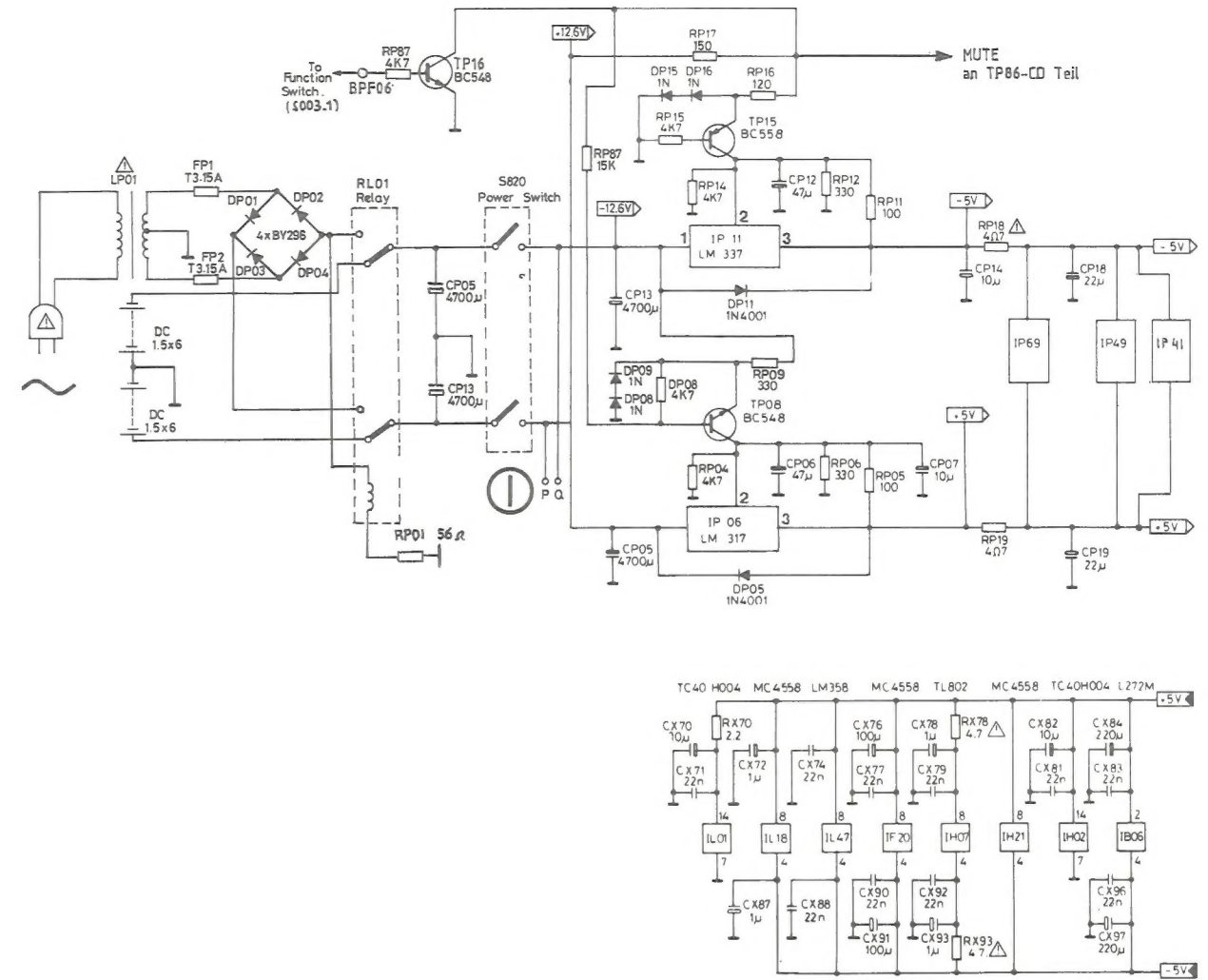


LED Platte · LED board · Platine LED

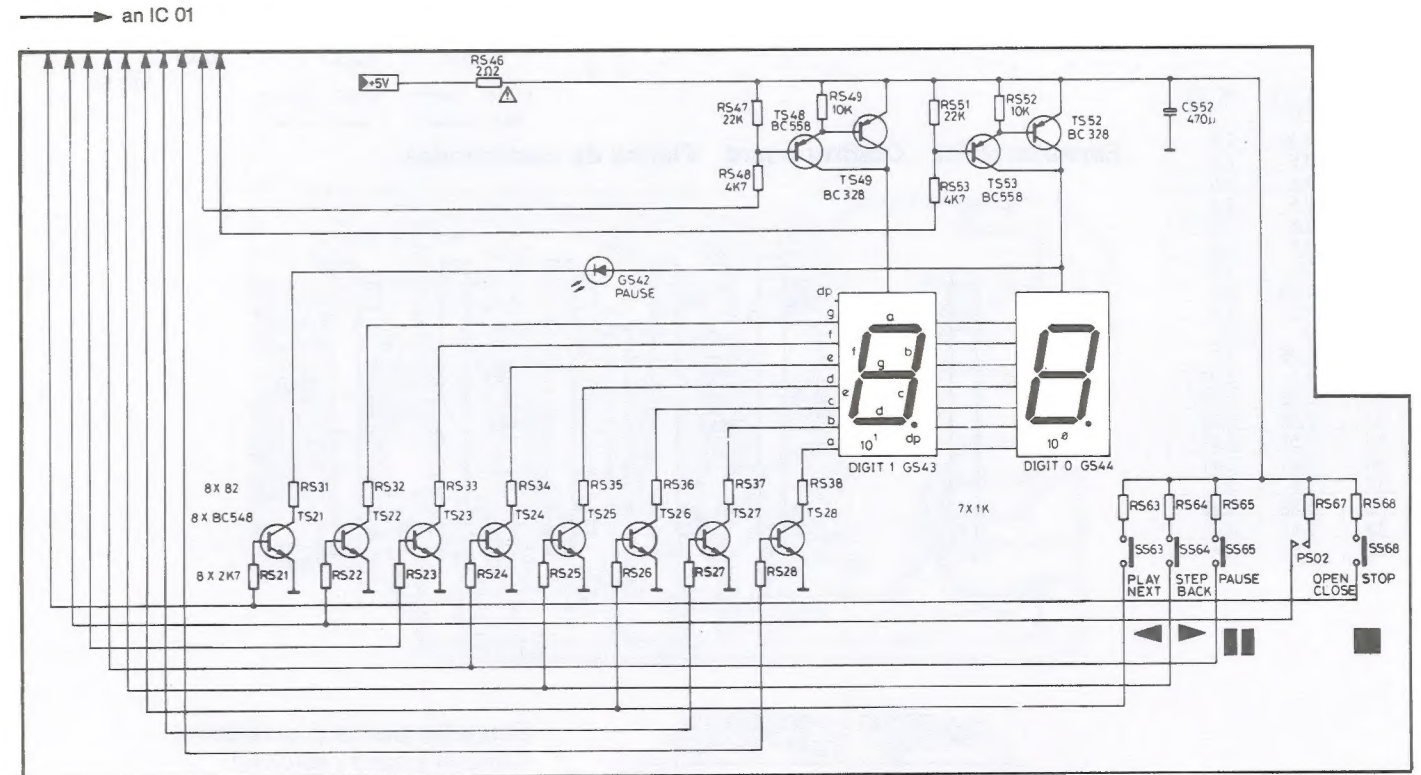


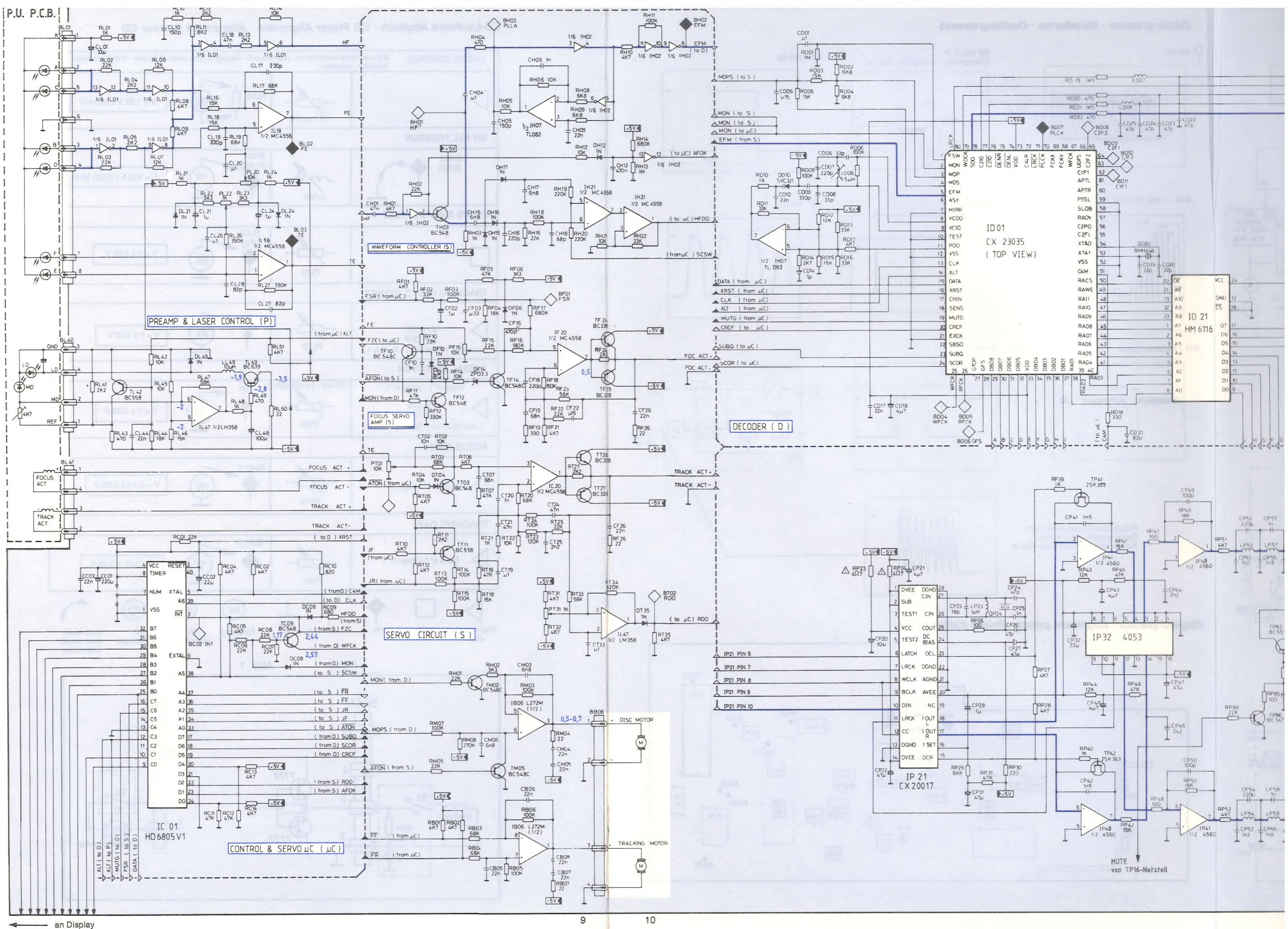


Anzeige-/Tastenplatte
Display/switch board
Platine afficheur/commandes

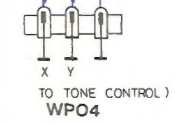
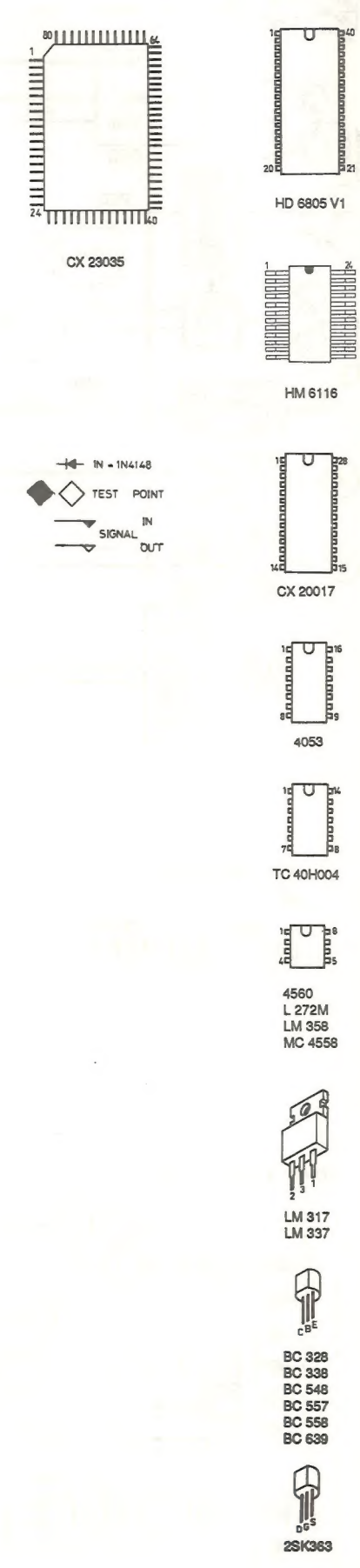
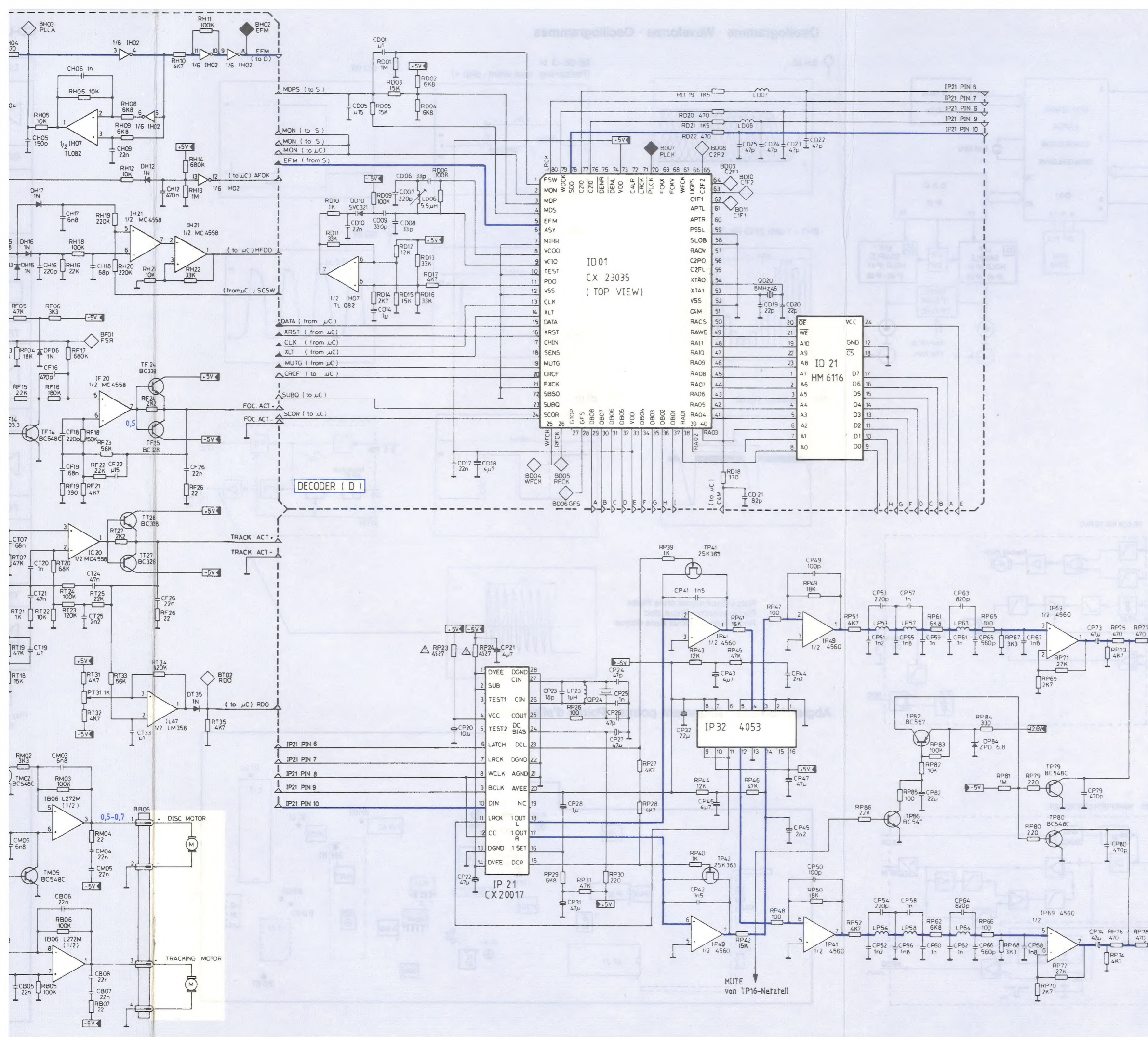


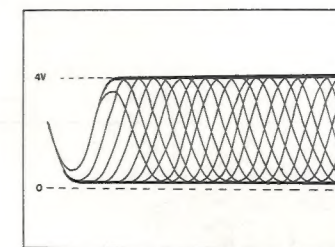
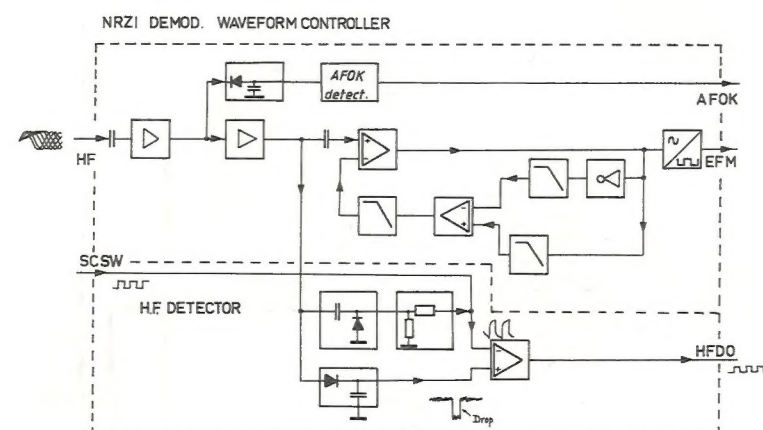
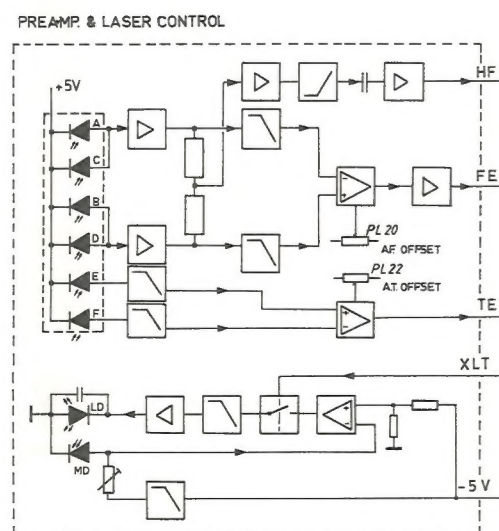
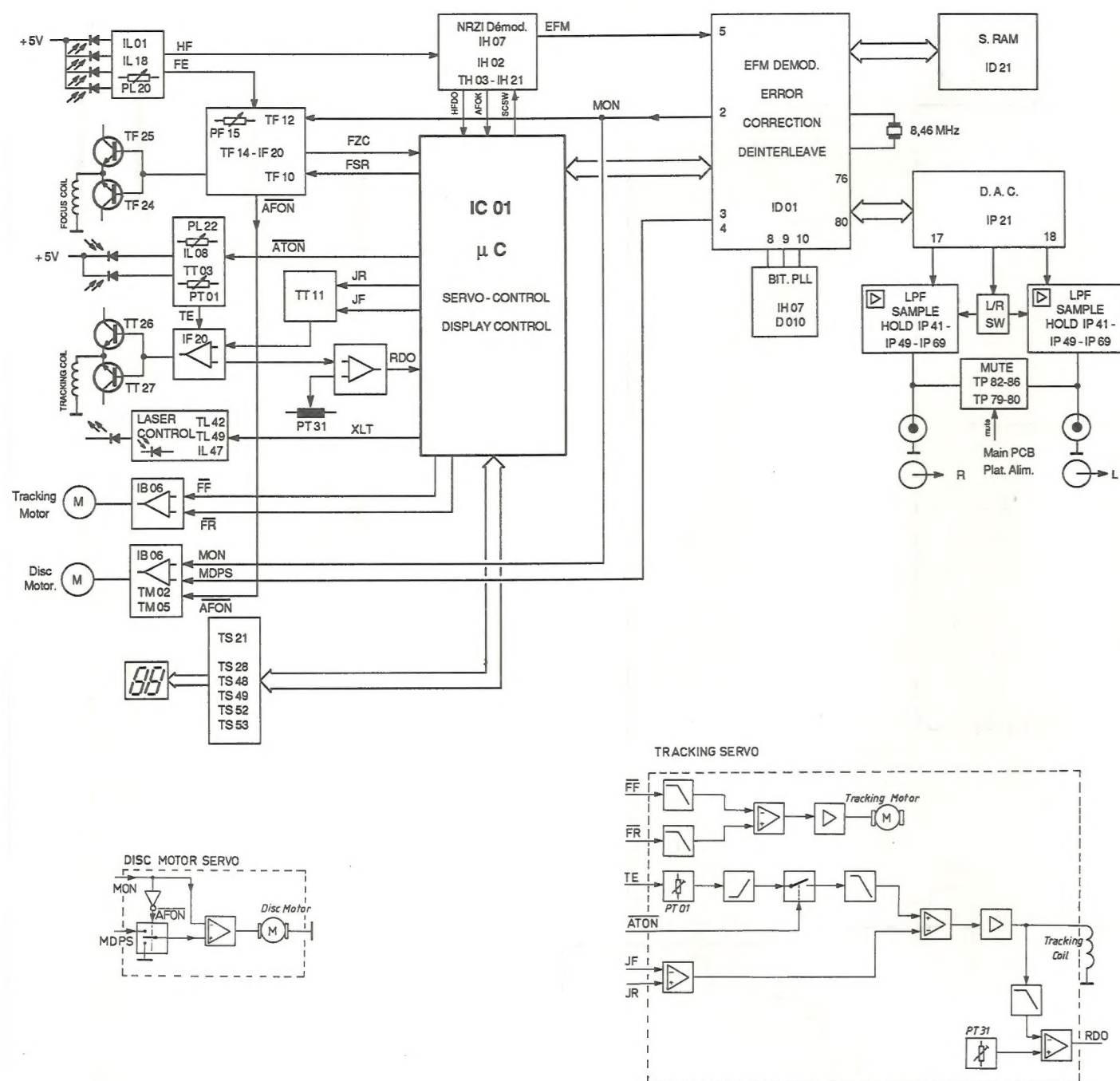
Anzeige-/Bedienteil CD · Display/switch CD · Afficheur/commandes CD



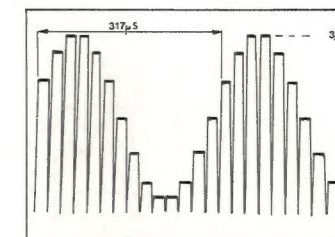


CD circuit diagram
Schéma CD

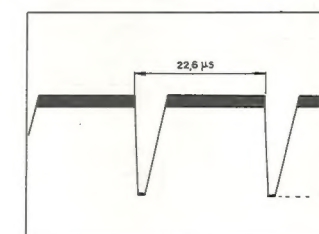




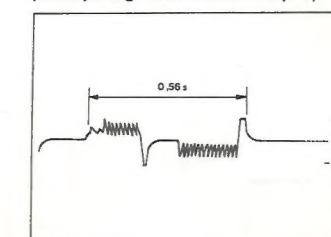
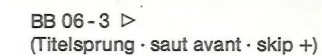
IP41 - 1 with 3150 Hz (Test-Disc)



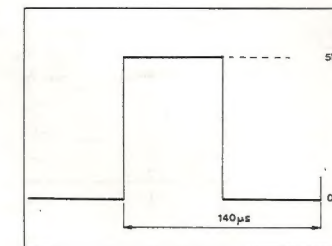
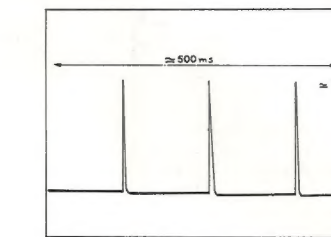
IP41 - 1 without signal



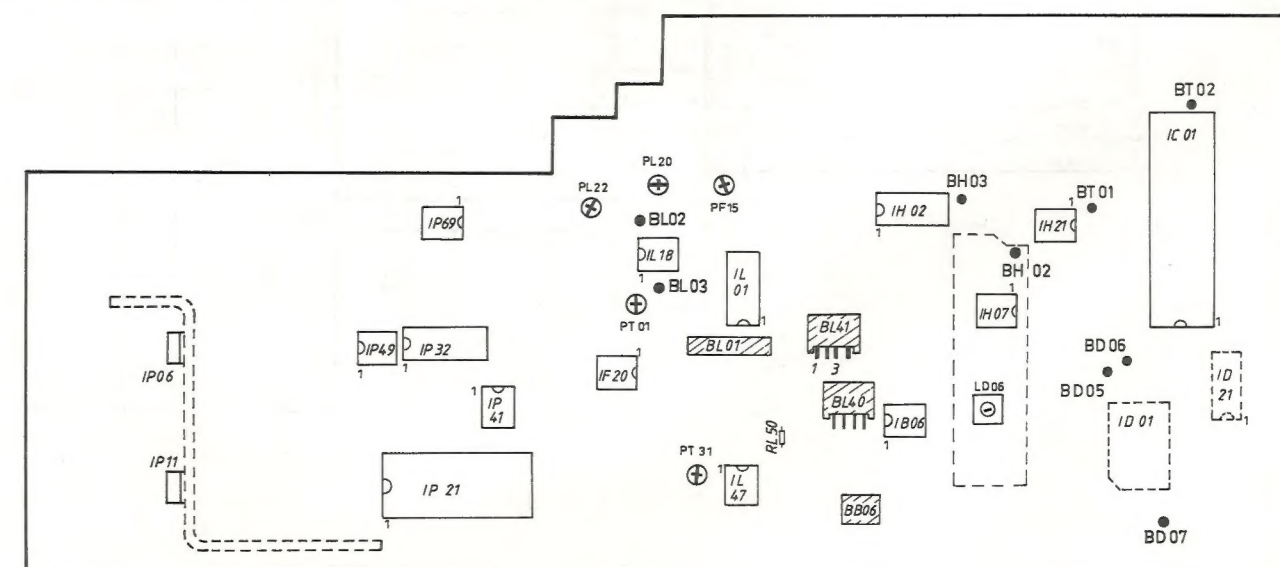
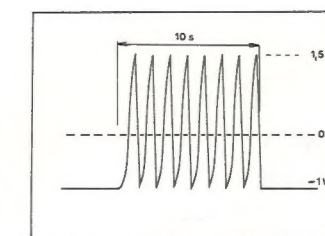
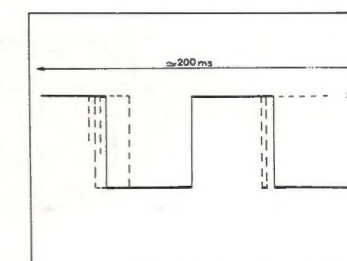
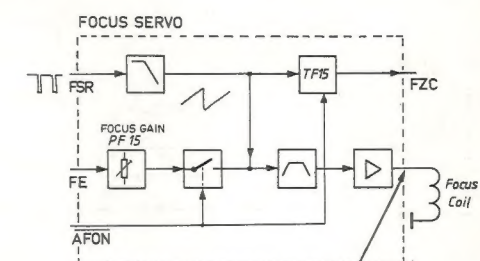
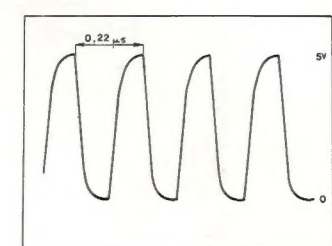
Focus-Suchsignal ohne Platte
Focus search without disc
Recherche de focus sans disque



BB 06 - 3



BD 07

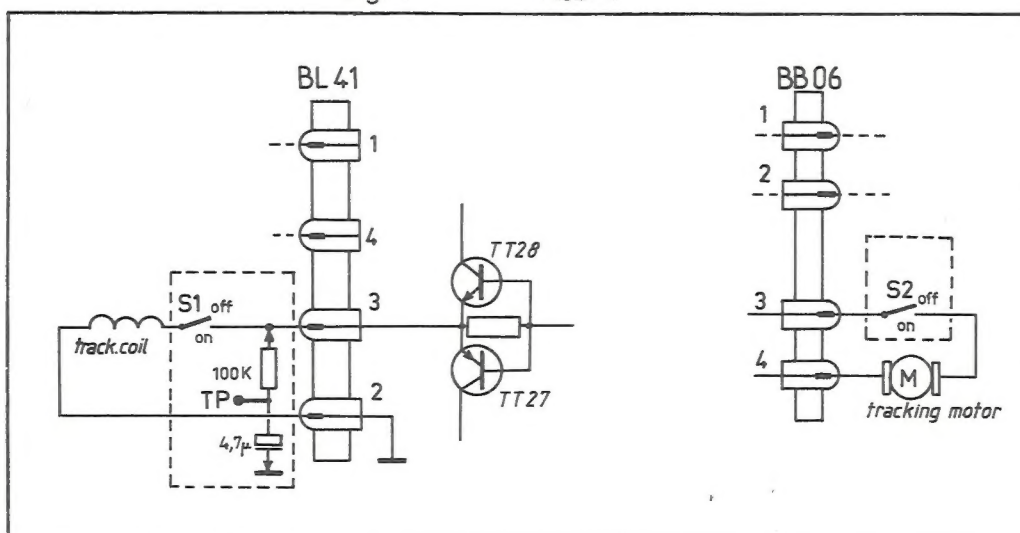


LASER CONTROL <small>Adjusted by the manufacturer, avoid to touch - Réglage d'usine, éviter d'y toucher - Werkeinstellung - Verstellen vermeiden.</small>			
		RL50 22	$V = 1,32 \text{ V} \pm 200 \text{ mV}$
BIT PLL FREERUN			
BH02 (EFM)	LD06	BD07 (PLCK)	$F = 4,310 \pm 0,003 \text{ MHz}$
FOCUS SERVO OFFSET			
	PL20	BL02 (FE)	$V = 0 \pm 0,05 \text{ V}$
TRACKING SERVO OFFSET			
S1 - OFF S2 - OFF (see fig.1 - voir fig.1 - S. Abb.1)	PL22	TP	$V = 0 \pm 0,03 \text{ V}$
RADIAL DETECTOR			
Track n° 1 - plage n° 1 S1 - ON S2 - ON (see fig.1 - voir fig.1 - S. Abb.1)	PT31	TP	$V = 0 \pm 0,03 \text{ V}$
FOCUS GAIN			
Track n° 1 - plage n° 1	PF15	BL41-1	$V = 0,13 \pm 0,03 \text{ V}$
TRACKING GAIN			
Track n° 1 - plage n° 1	PT01	BL41-3	$V = 0,22 \pm 0,03 \text{ V}$

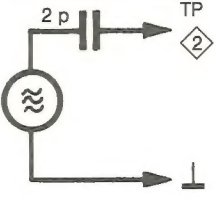
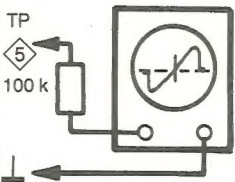
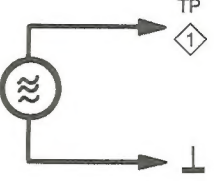
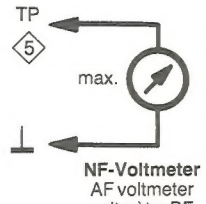
Play normal disc
 STOP
 TP
 TP
 GND
 Frequency meter
 DC millivoltmeter
 AC millivoltmeter
 court - circuit short - circuit Kurzschluss

Fig. 1

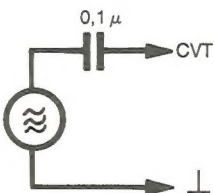

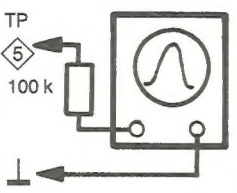

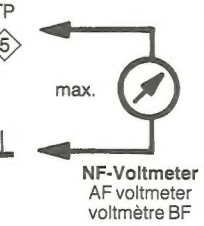
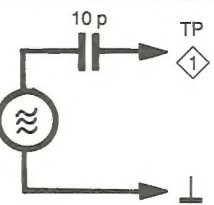
Abb. 1



FM-Abgleich · FM Alignment · Aligment FM

	Meßsender, Wobbler generator, generateur	Empfänger receiver, recepteur		Oscilloskop, Voltmeter oscilloscope voltmeter, voltmètre	Bemerkungen remarks observations
	Anschluß connection, couplage	Frequenz frequency, fréquence		Abgleichfolge alignment, alignement	
ZF/ IF/FI		10,7 MHz gewobbelt wobulated wobulés	94 MHz	L 202	 Abgleich ggf. mehrmals wiederholen Repeat the alignment several times
HF/ RF/HF		87,5 MHz 108 MHz	Oszillatorkreis Oscillator, oscillateur L 003 CVT 1	 NF-Voltmeter AF voltmeter voltmètre BF	Répéter le réglage alternativement
		90 MHz 106 MHz	Zwischenkreis RF. int. circuit Circuit intermédiaire L 002 CVT 2		
STEREO DEC.		98 MHz Pilotträger ausschalten Pilot-carrier off. Décloncher le pilote de fréquence porteuse.	VR 301 Abgleich auf 76 kHz Adjust 76 kHz Régler à 76 kHz	Frequenzzähler über Teiler 10 : 1 an TP 6 Frequ. counter to TP 6 via probe 10 : 1 Compteur de fréquence à TP 6	

AM-Abgleich · AM Alignment · Aligment AM

	Meßsender, Wobbler generator, generateur	Empfänger receiver, recepteur		Oscilloskop, Voltmeter oscilloscope voltmeter, voltmètre	Bemerkungen remarks observations	
	Anschluß connection, couplage	Frequenz frequency, fréquence		Abgleichfolge alignment, alignement		
ZF/ IF/FI		ca. 455 kHz  ≤ 25 Hz	MW	L 201 L 203		Lautstärkesteller auf Linksanschlag volume control at left-hand stop contôle de volumes minimum
MW/ PO	 auf Ferritantenne to ferrite antenna sur antenne ferrit	525 kHz 1600 kHz		Oszillator oscillator, oscillateur L 104 CVT 4	 NF-Voltmeter AF voltmeter voltmètre BF	Abgleich ggf. mehrmals wiederholen Repeat the alignment several times Répéter le réglage alternativement
		600 kHz 1400 kHz		Vorkreis R. F. input circuit circuit préliminaire L 102 MW CVT 3		
LW/ GO		150 kHz 280 kHz		Oszillator oscillator, oscillateur L 105 CT 104		
		170 kHz 270 kHz		Vorkreis R. F. input circuit circuit préliminaire L 102 LW CT 102		
KW/ SW/ OC		5,9 MHz 18,0 MHz		Oszillator oscillator, oscillateur L 103 CT 103		
		7 MHz 16 MHz		Vorkreis R. F. input circuit circuit préliminaire L 101 CT 101		

ZF-Abgleich: Die ZF-Selection wird mit Hybrid-Filtern durchgeführt. Der Abgleich der Reaktanzkreise mit einer Festfrequenz ist daher nicht möglich. Sie müssen mit Wobbler und Sichtgerät der Resonanzfrequenz der keramischen Filter (Exemplarstreuungen) angeglichen werden.

IF-alignment: The IF selectivity is made with hybrid filters. The alignment of the reactance circuits with a fixed frequency is, therefore, not possible. They must be aligned to the resonant frequency of the ceramic resonator (accepted unit spread) with a wobbler and oscilloscope.

Alignement FI: La sélection FI est faite au moyen de filtres hybrides. L'alignement des circuits de réactance avec une fréquence fixe n'est par conséquent pas possible. Ils doivent être accordés à la fréquence de résonance des filtres céramiques (marge de dispersion), à l'aide d'un wobbler et d'un oscilloscope.

Einstellungen – Cassette

Vor jeder Geräteüberprüfung und Wartung müssen die Antriebsflächen und die Köpfe mit Isopropylalkohol gereinigt werden.
S 005 Dolby ausgeschaltet, S 009 OSZ Stellung 2

Pkt.	Kontrolle	Funktion	Schalterstellung	Hilfsmittel	Beschreibung	Sollwert	Meßpunkt	Einsteller	Bemerkung
1.	Bandgeschwindigkeit Normal	Playback	Normal speed	Frequenzzähler Dolby-Pegel-Meßcassette $f = 400 \text{ Hz}$	Cassette 1: Testband abspielen	400 Hz	LINE OUT Buchsen	VR 931	Kontrolle: Cassette 2
	High speed	Playback Cassette 1 Record Cassette 2	High speed			666 Hz		VR 930	
2	Einwippen des HSK Cassette 1 und 2	Playback		NF-Voltmeter, Wippkassette 10 kHz/-20 dB	Testband abspielen und HSK mit Wippschraube auf maximale Ausgangsspannung einstellen. Beide Kanäle parallel geschaltet.	$U_a = \text{größtes Maximum}$	LINE OUT Buchsen	Wippschraube	Nach dem Einstellen ist die Wippschraube mit Lack zu sichern.
3	Einstellen des Widergabepegels Cassette 2	Playback		NF-Voltmeter Dolby-Pegel-Meßcassette $f = 400 \text{ Hz}$	Testband abspielen u. jeden Kanal einzeln messen. Beide Kanäle auf gleichen Pegel einstellen.	$U_a = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$	10 L und 10 R	VL 603 VR 603	
4	Einstellen der Vormagnetisierung	Record	Cr O ₂	NF-Voltmeter ($f_g \approx 100 \text{ kHz}$) Kassette	U_{VM} einstellen. Kontrollieren bei Fe-Betrieb: $U_{VM} \approx 3,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$	$U_{VM} \approx 5,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$	18 L und 18 R	VL 601 VR 601	Osz.-Frequenz kontrollieren: $f_{osz} = 55 \text{ kHz} \pm 3 \text{ kHz}$
5	Einstellen der Sperrkreise Cassette 2	Record	Cr O ₂	NF-Voltmeter ($f_g \approx 100 \text{ kHz}$) Kassette	Die Oszillatorspannung in Mittelstellung des Osz-Schalters S 009 auf Minimum einstellen.	Minimum	12 L 12 R 10 L 10 R	LL 602 LR 602 LL 601 LR 601	
6	Einstellen des Aufsporchstroms Cassette 2	Record dann Playback	Cr O ₂	NF-Voltmeter NF-Generator Cr O ₂ Cassette Charge S4592A oder ähnlich	Aufnahme bei 400 Hz und 300 mV an Meßpunkt 10 L bzw. 10 R. Der Aufsporchstrom ist so einzustellen, daß bei anschließender Wiedergabe der gleiche Pegel zu messen ist.	$U_a = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$	10 L und 10 R	VL 602 VR 602	NF-Generator an Micro-Buchse anschließen.

Adjustments – Cassette

Before undertaking any checks, the driving surfaces and the heads must be cleaned with isopropyl alcohol.
S 005 Dolby switched off, S 009 Osc position 2.

Item	Designation	Function	Switch-position	Auxiliaries	Description	Nominal value	Test point	Adjustment	Notes
1	Tape speed Normal	Playback	Normal speed	Frequency counter Dolby level cassette $f = 400 \text{ Hz}$	Cassette 1: Play test tape	400 Hz	Socket LINE OUT	VR 931	Check Cassette 2
	High speed	Playback Cassette 1 Record Cassette 2	High speed			666 Hz		VR 930	
2	Rocking-in of record/playback head Cassette 1 and 2	Playback		AF voltmeter, Azimuth cassette 10kHz/ - 20 dB	Play test tape and use the rocker adjustment screw to set the record/playback head for max. output voltage. Both channels in parallel.	$U_{out} = \text{greatest maximum value}$	Socket LINE OUT	Rocker adjustment screw	After adjustment, secure the rocker adjustment screw with enamel paint.

3	Adjustment of playback level Cassette 2	Playback		AF voltmeter, Dolby level cassette $f = 400 \text{ Hz}$	Play test tape and measure each channel separately. Set both channels for the same level.	$U_{out} = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$	10 L and 10 R	VL 603 VR 603	
4	Adjustment of bias Cassette 2	Record	Cr 02	AF voltmeter, ($f_g \approx 100 \text{ kHz}$) Cassette	Adjust bias. Check Fe mode: $U_{bias} \approx 3,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$	$U_{bias} \approx 5,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$	18 L and 18 R	VL 601 VR 601	Check Osc. frequency: $f_{osc} = 55 \text{ kHz} \pm 3 \text{ kHz}$
5	Bias trap coil Cassette 2	Record	Cr 02	AF voltmeter ($f_g \approx 100 \text{ kHz}$), cassette	Adjust oscillator voltage in the middle position of the OSC-switch S 009 to minimum.	Minimum	12 L 12 R 10 L 10 R	LL 602 LR 602 LL 601 LR 601	
6	Adjustment of record level. Cassette 2	Record then Playback	Cr 02	AF voltmeter AF generator Cr 02 cassette charge S 4592A or similar.	Record signal 400 Hz with a level of 300 mV at test point 10 L resp. 10 R. Set and adjust the record level in such a manner, that after the recording there will be the same level at playback.	$U_{out} = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$	10 L 10 R	VL 602 VR 602	Connect the AF Generator to Micro socket.

Reglages - Cassette

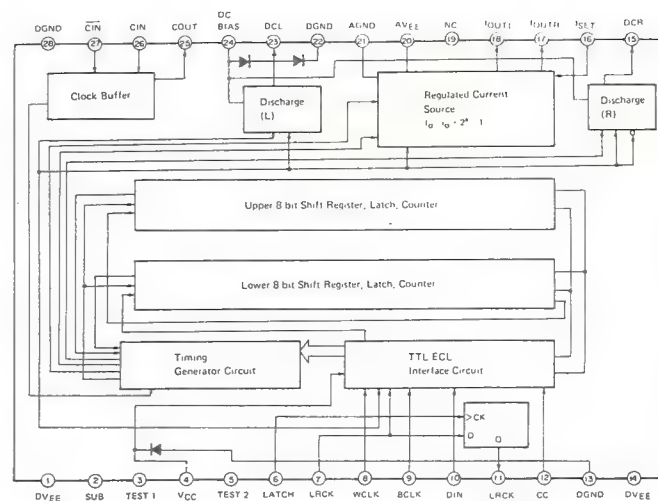
Avant de procéder à un contrôle de l'appareil il est nécessaire de nettoyer les surfaces d'entraînement et les têtes à l'alcool isopropylique.

S 005 Dolby sur "OFF", S 009 OSC position 2.

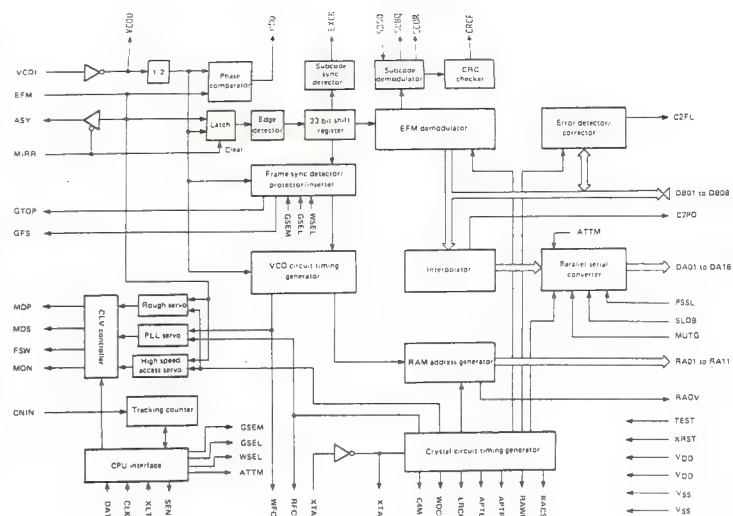
Pt.	Dénomination	Fonction	Sélecteur	Instrument	Description	Valeur standard	Point de mesure	Réglage	Remarques
1	Vitesse de la bande Normale	Lecture	Vitesse normale	Compteur de fréquence Cassette de mesure Dolby $f = 400 \text{ Hz}$	Cassette 1: Reproduire la bande test	400 Hz	Prise LINE OUT	VR 931	Contrôler Cassette 2
	Vitesse rapide	Lecture	Vitesse rapide			666 Hz		VR 930	
2	Equilibrage de tête de lecture/enregistrement Cassette 1 et 2	Lecture		Voltmètre BF cassette d'équilibrage 10 kHz/- 20 dB	Reproduire la bande test et ajuster la tête à la tension de sortie maximum à l'aide de la vis bascule. Les deux canaux en parallèle.	$U_a = \text{maximum}$	Prise LINE OUT	Vis bascule	A la suite du réglage, assurer la vis avec du vernis
3	Réglage du niveau reproduction Cassette 2	Lecture		Voltmètre BF Cassette de mesure Dolby $f = 400 \text{ Hz}$	Faire jouer la bande test et mesurer chaque canal séparément. Régler les deux canaux au même niveau.	$U_a = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$	10 L et 10 R	VL 603 VR 603	
4	Réglage de la préamplification Cassette 2	Enregistrement	Cr 02	Voltmètre BF ($f_g \approx 100 \text{ kHz}$) Cassette	Régler le courant de la préamplification Contrôler Fe: $U_{PM} \approx 3,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$	$U_{PM} \approx 5,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$	18 L et 18 R	VL 601 VR 601	Contrôler OSC frequency $f_{osc} = 55 \text{ kHz} \pm 3 \text{ kHz}$
5	Réglage du circuit bouchon Cassette 2	Enregistrement	Cr 02	Voltmètre BF ($f_g \approx 100 \text{ kHz}$) Cassette	Régler la tension d'oscillateur au minimum. Commutateur "OSC" S 009 sur centre position.	Minimum	12 L 12 R 10 L 10 R	LL 602 LR 602 LL 601 LR 601	
6	Réglage du courant d'enregistrement puis lecture Cassette 2	Enregistrement puis lecture	Cr 02	Voltmètre BF Générateur BF Cassette Cr 02 p.e. Charge S 4592 A	Régler le courant d'enregistrement par fréquence de mesure 400 Hz de façon qu'un niveau de 300 mV puisse être mesuré à TP 10 L resp. TP 10 R en cas de reproduction, d'un enregistrement avec pleine modulation.	$U_a = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$	10 L et 10 R	VL 602 VR 602	Brancher générateur BF à la prise "Micro"

IC's - Integrated Circuits

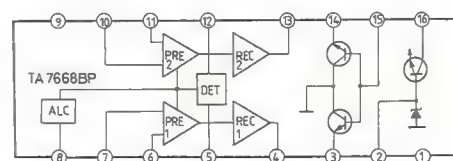
CX 20017



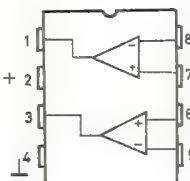
CX 23035



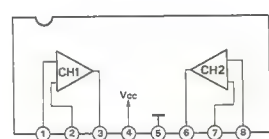
TA 7668 BP



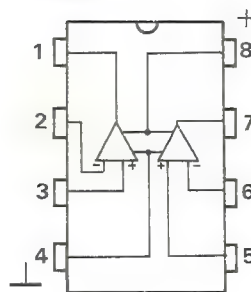
L 272 M



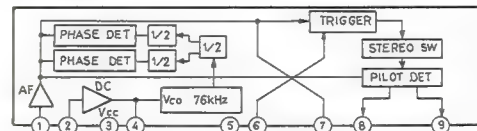
BA 328



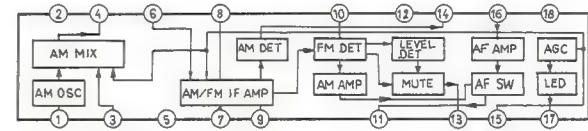
4560



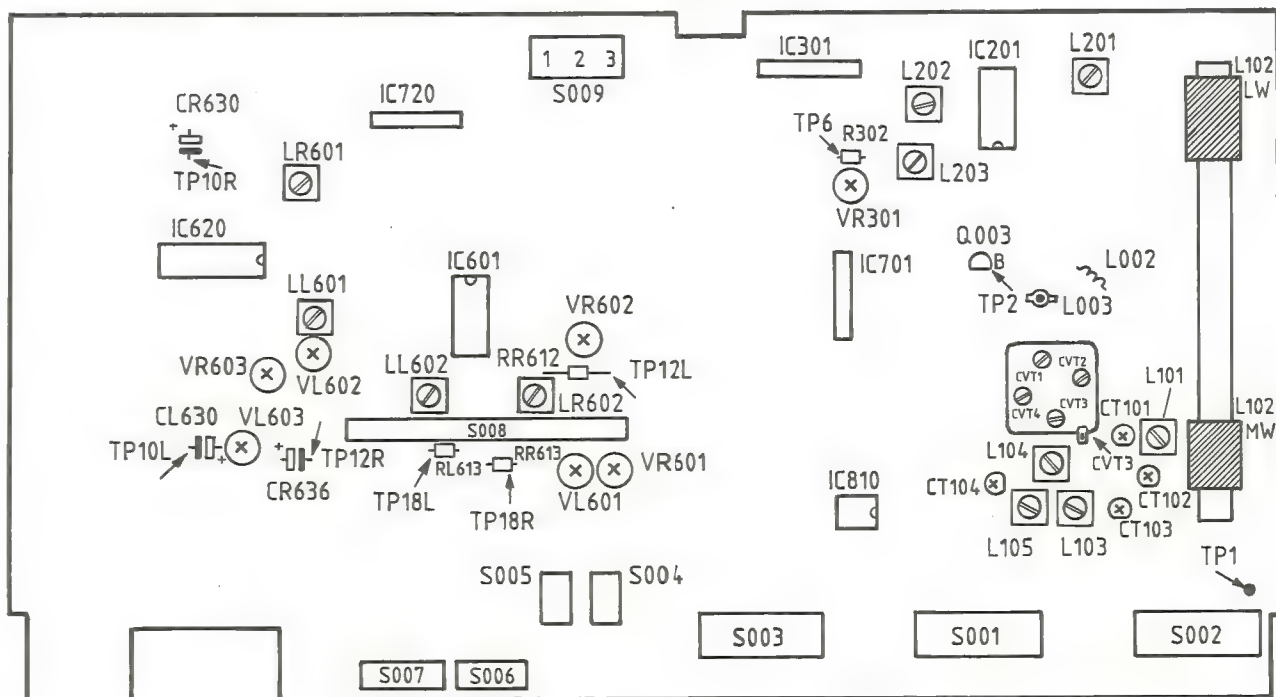
TA 7343 AP



TA 7640 AP



Abgleichpunkte - Alignment points - Points d'alignement



Ersatzteile · Spare parts · Pièces de rechange

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die neunstellige Bestellnummer angeben!
N. B.: When demanding Spare Parts it is absolutely necessary to quote the nine digit Part Number.
Important : Lors d'une commande de pièces de rechange, prière d'indiquer en tout cas le numéro de la pièce à neuf chiffres.

Position	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Item	Description
		GEHÄUSETEILE	CABINET PARTS	PIECES DU BOITIER
1	339.132.800	Gehäusevorderteil HP 207	cabinet front part HP 207	boîtier, partie frontale HP 207
1	339.132.702	Gehäusevorderteil RC 900	cabinet front part RC 900	boîtier, partie frontale RC 900
2	339.202.723	Knopf für Schiebeeinsteller HP 207	knob for slide variable res. HP 207	bouton pour résistance glissante HP 207
2	339.202.706	Knopf für Schiebeeinsteller RC 900	knob for slide variable res. RC 900	bouton pour résistance glissante RC 900
3	339.270.802	Skala HP 207	dial HP 207	cadran HP 207
3	339.270.701	Skala RC 900	dial RC 900	cadran RC 900
6	339.172.701	Cassettenfach	cassette compartment	compartiment à cassette
7	339.272.802	Fenster für Cassettenfach B HP 207	window f. cassette comp. B HP 207	fenêtre p. compartiment à cass. B HP 207
7	339.272.705	Fenster für Cassettenfach B RC 900	window f. cassette comp. B RC 900	fenêtre p. compartiment à cass. B RC 900
8	339.272.801	Fenster für Cassettenfach A HP 207	window f. cassette comp. A HP 207	fenêtre p. compartiment à cass. A HP 207
8	339.272.704	Fenster für Cassettenfach A RC 900	window f. cassette comp. A RC 900	fenêtre p. compartiment à cass. A RC 900
9	339.232.800	Abdeckung für Mikrofonbuchse	cover for micro socket	cache pour prise micro
11	339.212.740	CD-Knopf "PLAY", schwarz	CD knob "PLAY", black	bouton CD "PLAY", noir
11	339.212.710	CD-Knopf "PLAY", silber	CD knob "PLAY", silver	bouton CD "PLAY", argent
12	339.212.741	CD-Knopf "STEP", schwarz	CD knob "STEP", black	bouton CD "STEP", noir
12	339.212.713	CD-Knopf "STEP", silber	CD knob "STEP", silver	bouton CD "STEP", argent
13	339.212.742	CD-Knopf "PAUSE", schwarz	CD knob "PAUSE", black	bouton CD "PAUSE", noir
13	339.212.712	CD-Knopf "PAUSE", silber	CD knob "PAUSE", silver	bouton CD "PAUSE", argent
14	339.212.743	CD-Knopf "STOP", schwarz	CD knob "STOP", black	bouton CD "STOP", noir
14	339.212.711	CD-Knopf "STOP", silber	CD knob "STOP", silver	bouton CD "STOP", argent
15	339.335.708	Abdeckung für LED-Anzeige	cover for LED indicator	cache pour indicateur LED
16	339.272.800	Fenster für CD-Klappe HP 207	window for CD flap HP 207	fenêtre pour clapet CD HP 207
16	339.270.700	Fenster für CD-Klappe RC 900	window for CD flap RC 900	fenêtre pour clapet CD RC 900
18	339.232.801	CD-Fach HP 207	CD compartment HP 207	compartiment CD HP 207
18	339.232.705	CD-Fach RC 900	CD compartment RC 900	compartiment CD RC 900
19	339.272.703	Rahmen für CD-Fach	frame for CD compartment	cadre pour compartiment CD
60	339.060.707	Gehäusefuß	foot	piéd
63	339.036.703	Grundgehäuse	base cabinet	boîtier de base
71	339.212.744	Tastenkнопf "EJECT", schwarz	push button "EJECT", black	bouton poussoir "EJECT", noir
71	339.212.702	Tastenkнопf "EJECT", silber	push button "EJECT", silver	bouton poussoir "EJECT", argent
74	339.202.724	Knopf für Schiebeschalter,schwarz	knob for sliding switch,black	bouton pour commutateur curseur,noir
74	339.202.706	Knopf für Schiebeschalter,silber	knob for sliding switch,silver	bouton pour commutateur curseur,arg.
77	339.212.705	Knopf für Drucktasten	knob for push buttons	bouton de touches
82	339.202.800	Knopf für Schiebeeinsteller HP207	knob for sliding switch HP207	bouton pour commutat. curseur HP207
82	339.202.707	Knopf für Schiebeeinsteller RC900	knob for sliding switch RC900	bouton pour commutat. curseur RC900
93	339.212.745	Tastenkнопf "PLAY" Cassette 1 schwarz	push button "PLAY" cassette 1 black	bouton poussoir "PLAY" cassette 1 noir
93	339.212.703	Tastenkнопf "PLAY" Cassette 1 silber	push button "PLAY" cassette 1 silver	bouton poussoir "PLAY" cassette 1 argent
94/100	339.212.746	Tastenkнопf "RÜCKLAUF", schwarz	push button "REW", black	bouton poussoir"MARCHE ARRIERE",noir
94/100	339.212.707	Tastenkнопf "RÜCKLAUF", silber	push button "REW", silver	bouton poussoir"MARCHE ARRIERE",arg.
95/101	339.212.747	Tastenkнопf "VORLAUF", schwarz	push button "FORWARD", black	bouton poussoir "MARCHE AVANT",noir
95/101	339.212.706	Tastenkнопf "VORLAUF", silber	push button "FORWARD", silver	bouton poussoir "MARCHE AVANT",arg.
96/102	339.212.748	Tastenkнопf "STOP", schwarz	push button "STOP", black	bouton poussoir "STOP", noir
96/102	339.212.708	Tastenkнопf "STOP", silber	push button "STOP", silver	bouton poussoir "STOP", argent
97/103	339.212.749	Tastenkнопf "PAUSE", schwarz	push button "PAUSE", black	bouton poussoir "PAUSE", noir
97/103	339.212.709	Tastenkнопf "PAUSE", silber	push button "PAUSE", silver	bouton poussoir "PAUSE", argent
98	339.212.759	Tastenkнопf "AUFNAHME", schwarz	push button "REC", black	bouton poussoir "ENREGISTREMENT", noir
98	339.212.705	Tastenkнопf "AUFNAHME", silber	push button "REC", silver	bouton poussoir "ENREGISTREMENT", argent
99	339.212.760	Tastenkнопf "PLAY" Cassette 2, schwarz	push button "PLAY" cassette 2, black	bouton poussoir "PLAY" cassette 2, noir
99	339.212.704	Tastenkнопf "PLAY" Cassette 2, silber	push button "PLAY" cassette 2, silver	bouton poussoir "PLAY" cassette 2, argent
108	339.212.761	Tastenkнопf "EIN-AUS", schwarz	push button "ON/OFF", black	bouton poussoir "MARCHE ARRET", noir
108	339.212.714	Tastenkнопf "EIN-AUS", silber	push button "ON/OFF", silver	bouton poussoir "MARCHE ARRET", arg.
116	339.202.708	Abstimmknopf	tuning knob	bouton d'accord
147	339.137.701	Gehäuserückteil	cabinet rear part	boîtier, partie arrière
148	339.017.701	Arm für Tragegriff	arm for carrying handle	bras pour poignée
152	339.017.700	Tragegriff	carrying handle	poignée
154	339.172.702	Abdeckung für Batteriefach	cover for battery compartment	cache pour compartiment à pile
		MECHANISCHE ERSATZTEILE	MECHANICAL SPARE PARTS	PIECES MECANIQUES
5	339.910.730	Blattfeder	flat spring	ressort plat
10	339.912.703	Feder	spring	ressort
18A	339.910.731	Drehfeder	torsion spring	ressort de torsion
21	339.872.746	Halter für Magnet	support for magnet	support pour aimant
22	339.340.700	Magnet	magnet	aimant
23	339.872.704	Magnetring	magnet ring	anneau pour aimant
24	339.872.705	Halter für Magnet	support for magnet	support pour aimant
25	339.872.706	Halter für Zahnrad	support for gear	support pour roue dentée
26	339.760.716	Zahnrad	gear	roue dentée
28	339.825.739	Halter für Dämpfer	support for damper	support pour amortisseur

Position	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Item	Description
29	339.760.716	Zahnrad	gear	roue dentée
33	339.854.704	Gummihalter	rubber holder	support caoutchouc
34	339.854.703	Gummilager	rubber bearing	repos caoutchouc
68	339.872.713	Halter für Auswerfer	support for eject	support pour éjecteur
69	339.825.738	Auswerfersperre	eject lock	blocage d'éjection
70	339.765.711	Auswerferhebel	eject lever	levier d'éjection
75	339.910.728	Drehfeder	torsion spring	ressort de torsion
83	339.825.742	Führung für Schiebeeinsteller	guide for slide resistor	guidage p. résistance glissante
84	339.910.732	Zugfeder für A/W-Schalter	tension spring for R/P switch	ress.de tract.p.commut.d'enreg/lect
86	339.825.744	Hebel für A/W-Schalter	lever for R/P switch	levier p. commutateur d'enreg/lect.
87	339.872.747	Haltebolzen	bolt	boulon
89	339.730.714	Zählwerkriemen	counter belt	courroie compteur
104	339.780.705	Zählwerk	counter	compteur
105	339.825.741	Halter für Zählwerk	support for counter	support pour compteur
109	339.825.746	Hebel	lever	levier
111	339.825.743	Halter für Netzschalter	support for mains switch	support p. interrupteur secteur
117	339.825.745	Halter für Seilscheibe	support for cord disc	support pour rondelle cordon
119	339.737.701	Seilrolle	cord pulley	poulie cordon
121	339.737.702	Seilrolle	cord pulley	poulie cordon
124	339.227.701	Skalenzeiger	dial pointer	aiguille cadran
131	339.872.714	Abdeckung für Netztrafo	cover for mains transformer	cache p. transfo d'alimentation sect
143	339.019.702	Verriegelung für Tragegriff	lock for carrying handle	verrouillage pour poignée
169	339.232.708	Hinweiszettel	warning sticker	papier d'avertissement
		ELEKTRISCHE ERSATZTEILE	ELECTRICAL SPARE PARTS	PIECES DE RECHANGE ELECTRIQUES
138	339.310.700	Netztrafo	mains transformer	transfo d'alimentation secteur
151	339.452.701	FM-Stabantenne	FM telescopic antenna	antenne télescopique FM
156/159	339.917.702	Batteriekontakt +	battery contact +	contact à pile +
157	339.917.703	Anschlußkontakt	connection contact	contact de raccordement
158	339.917.700	Batteriekontakt	battery contact	contact à pile
160	339.917.701	Batteriekontakt -	battery contact -	contact à pile -
JL 601/ JL 820	339.540.612	Cinch-Buchse, weiß	cinch socket, white	prise cinch, blanc
JL 720 JR 601/ JR 820	339.540.610 339.540.611	Cinch-Buchse, weiß RCA Cinch-Buchse, rot RCA	cinch socket, white RCA cinch socket, red RCA	prise cinch, blanc RCA prise cinch, rouge RCA
JR 820	339.540.609	Cinch-Buchse, rot	cinch socket, red	prise cinch, rouge
M 020	339.540.704	Kopfhörerbuchse, 3,5mm Klinke	headphone socket, jack	prise casque d'écoute, jack
		ERSATZTEILE FÜR CD-SPIELER	SPARE PARTS FOR CD PLAYER	PIECES DE RECHANGE POUR TOURNE DISQUE CD
35	339.231.713	Abdeckung für CD-Laufwerk	cover for CD mechanism	cache pour mécanisme CD
36	339.871.710	Zentrierstück	centering piece	pièce du centre
37	339.912.701	Feder	spring	ressort
38	339.331.709	Mittelteil	center piece	pièce central
39	339.911.710	Blattfeder	flat spring	ressort plat
40	339.872.725	Flansch	flange	épaulement
42	339.901.711	Blattfeder	flat spring	ressort plat
43	339.911.711	Blattfeder	flat spring	ressort plat
44	339.761.704	Schneckenrad	worm wheel	vis sans fin
45	339.301.705	Schiebemotor	sliding motor	moteur glissante
46	339.911.712	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
47	339.301.705	Antriebsmotor	drive motor	moteur d'entraînement
48	339.905.732	Blattfeder	flat spring	ressort plat
50	339.872.745	Schiebeachse	sliding shaft	axe glissante
53	339.801.702	Befestigungslasche 1	fixing plate	plaque de fixation
54	339.801.703	Befestigungslasche 2	fixing plate	plaque de fixation
56	339.737.715	Zahnrad 2	tooth wheel 2	roue dentée 2
57	339.737.716	Zahnrad 1	tooth wheel 1	roue dentée 1
59	339.912.702	Ringfeder	ring spring	ressort anneau
114		HAUPTLEITERPLATTE	MAIN CIRCUIT BOARD	BLOC PRINCIPAL
Q 001-005 Q 007/640 QL602/620/ 630/810/901 902/QR 602/ 620/630/810/ 901/902	339.556.578 339.556.299	2 SC 1923 0 Transistor 2 SC 1815 GR Transistor	transistor transistor	transistor transistor
Q 910/920 911/921	339.556.733	2 SA 1015 GR Transistor	transistor	transistor
Q 101 IC 201 IC 301 IC 601 IC 602	339.576.283 339.575.870 339.575.871 339.576.032 339.576.285	2 SK 83 IC TA 7640 AP IC TA 7343 P IC TA 7668 BP IC TA 7719 P IC	IC IC IC IC IC	IC IC IC IC IC
IC 701/720 IC 810	339.576 051 339.576.311	BA 328 IC 4558 IC	IC IC	IC IC
D 001 D 720/721 920/921 DL 620/850 851/DR620/ 850/851	339.529.785 309.325.927	SD 113 Diode 1 N 4148 Diode	diode diode	diode diode

Position	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Item	Description
CF 01/02	339.367.513	10MHz7 Keramikfilter	ceramic filter	filtre céramique
CF 201	339.367.519	455kHz Keramikfilter	ceramic filter	filtre céramique
CT 101/103	339.590.193	3-11pF Trimmko	trimmer capacitor	condensateur à trimmer
CT 102/104	339.590.192	Trimmko	trimmer capacitor	condensateur à trimmer
L 001/002	339.347.606	FM-HF-Spule	FM-RF coil	bobine FM-HF
L 003	339.347.531	FM-Oszillatorspule	FM oscillator coil	bobine oscillatrice FM
L 101/103	339.347.529	KW-Antennenspule	SW antenna coil	bobine d'antenne OC
L 102	339.452.605	Ferritantenne	ferrite antenna	antenne ferrite
L 104	339.347.532	MW-Oszillatorspule	MW oscillators spule	bobine oscillatrice PO
L 105	339.347.530	LW-Oszillatorspule	LW oscillator coil	bobine oscillatrice GO
L 201	339.367.517	AM-ZF-Filter	AM-IF filter	filtre AM-FI
L 202	339.367.516	FM-Filter	FM filter	filtre FM
L 203	339.347.539	AM-ZF-Spule	AM-IF coil	bobine AM-FI
L 640	339.347.608	220uH Spule	coil	bobine
L 641	339.347.524	100uH Spule	coil	bobine
LL 301/	339.367.700	19kHz Filter	filter	filtre
LR 301				
LL 302/	339.367.701	38kHz Filter	filter	filtre
LR 302				
LL 601/602	339.347.535	Spule	coil	bobine
LR 601/602				
LL 602/	339.347.711	2mH2 Spule	coil	bobine
LR 620				
D 912/913	309.327.925	1 N 60 Diode	diode	diode
914				
V301/VL602	339.502.703	10K Drehwid	variable resistor	résistance variable
VL603/VR602				
VR 603				
VL 601/	339.502.704	47K Drehwid	variable resistor	résistance variable
VR 601				
	339.593.600	Drehko	tuning capacitor	condensateur variable
S 001/002	339.400.706	Schiebeumschalter	sliding switch	commutateur curseur
003				
S 004/005	339.440.620	Druckschalter "DUBB-SPEED-DOLBYNR"	pressure switch	commutateur poussoir
S 006	339.400.707	Druckschalter "FE-CR/MET"	pressure switch	commutateur poussoir
S 007	339.400.708	Druckschalter "FE,CR"	pressure switch	commutateur poussoir
S 008	339.400.704	A/W-Schiebeschalter	sliding switch R/P	commutateur curseur p.tête d'enr/lec
S 009	339.400.610	Umschalter "OSZILLATOR"	range selector "OSZILLATOR"	sélecteur de gammes "OSZILLATOR"
91		LED-PLATTE	LED BOARD	BLOC LED
D 101/201	339.529.466	TLR 205 LED, rot	LED, red	LED, rouge
D 901	339.529.897	TLG 205 LED, grün	LED, green	LED, vert
		MOTORSTEUERPLATTE	MOTOR CONTROL BOARD	BLOC DE COMMANDE MOTEUR
Q 930/932	339.556.299	2 SC 1815 GR Transistor	transistor	transistor
933/935				
Q 931	339.556.377	2 SA 966 Y Transistor	transistor	transistor
Q 934	339.555.038	2 SA 950 YE Transistor	transistor	transistor
D 910/911	309.325.927	1N 4148 Diode	diode	diode
VR 930	339.502.706	10K Drehwid	variable resistor	résistance variable
VR 931	339.502.707	1K Drehwid	variable resistor	résistance variable
73		MIKROFONANSCHLUSSPLATTE	MICROPHONE CONNECTION BOARD	BLOC DE RACCORDEMENT MICRO
	339.330.716	Mikrofonanschlußplatte, komplett	microphone connection board	bloc de raccordement micro, cpl.
JL 920/	339.540.703	Mikrofonbuchse, 3,5mm Klinke	microphone connection socket	prise de raccordement micro, jack
JR 920				
113		NETZSCHALTERPLATTE	POWER PWB	BLOC INTERRUPTEUR SECTEUR
S 820	339.440.711	Netzschalter	power switch	interrupteur secteur
129		RELAISPLATTE	RELAY BOARD	BLOC RELAIS
RL 01	339.362.505	Relais	relay	relais
SP 01	339.540.615	Netzanschlußbuchse	mains connection socket	prise de raccordement secteur
66		TONEINSTELLERPLATTE	TONE ADJUSTING BOARD	BLOC D'AJUSTAGE DU SON
IC 801	339.576.310	BA 3822 LS IC	IC	IC
V 801-805	339.502.609	2x100K Schieberegler	slide variable resistor	résistance glissante
V 806	339.502.705	50K Schieberegler	slide variable resistor	résistance glissante
72		DISPLAYPLATTE	DISPLAY BOARD	BLOC D'AFFICHAGE
IC 500/501	339.576.200	BA 6144 IC	IC	IC
D 500/501	339.529.968	SLP 167 B LED, rot	LED, red	LED, rouge
79		LAUTSTÄRKE-EINSTELLERPLATTE	VOLUME ADJUSTING BOARD	BLOC D'AJUSTAGE VOLUME
V 807	339.502.702	2x50K Schieberegler	slide variable resistor	résistance glissante

Position	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Item	Description
		VORVERSTÄRKERPLATTE	PRE-AMPLIFIER BOARD	BLOC PREAMPLI
IC 802/821	339.576.312	TDA 2030 AV IC	IC	IC
D 902	339.529.980	9 V 1 Z-Diode	zener diode	diode zener
Q 901	339.556.299	2 SC 1815 GR Transistor	transistor	transistor
128		CD-LAUFWERKSTEUERPLATTE	CD MECHANISM BOARD	BLOC MECANISME CD
ID 01	339.576.163	CX 23035 MOS-IC	MOS-IC	MOS-IC
IC 01	339.576.419	HD 6805 V 1 P IC	IC	IC
IF 20/IH21	339.576.420	BA 4558 IC	IC	IC
IL 18				
IH 02/IL01	339.576.294	TC 40 H 004 P IC	IC	IC
IH 07	339.576.167	TL 082 CP IC	IC	IC
IL 47	339.575.742	LM 358 N IC	IC	IC
IP 06	309.368.458	LM 317 T IC	IC	IC
IP 11	339.576.297	LM 337 SP IC	IC	IC
IP 21	339.576.157	CX 20017 IC	IC	IC
IP 32	339.575.986	TC 4053 BP IC	IC	IC
IP 41/49	339.575.152	NJM 4560 D IC	IC	IC
69				
TC 09/TF10	339.556.224	BC 548 C Transistor	transistor	transistor
12/14/TH 03/				
TM 02/05/				
TP 08/10/16				
79/80/TT 03				
TF 24/TT28	309.001.231	BC 338-40 Transistor	transistor	transistor
TF 25/TT27	339.556.059	BC 338-25 Transistor	transistor	transistor
TL 42/TT11	309.001.292	BC 558 C Transistor	transistor	transistor
TS 43				
TL 49	309.001.313	BC 639 Transistor	transistor	transistor
TP 41/42	339.556.982	2 SK 363 Transistor	transistor	transistor
TP 82	339.556.901	BC 557 Transistor	transistor	transistor
TP 86	309.001.325	BC 547 C Transistor	transistor	transistor
DC 08/09/	309.325.927	1 N 4148 Diode	diode	diode
DF 06/10/				
DH 12/15/16				
17/DL 21/24				
DP 08/09/15				
16/DT 04/35/				
DL 49				
DP 05/11	339.525.013	1 N 4001 Diode	diode	diode
DD 10	339.529.900	SVC 321 C Variocap-Diode	Variocap diode	diode Variocap
DF 14	339.529.971	BZX 83 C 3 V 3 Z-Diode	zener diode	diode zener
DP 84	309.327.096	ZPD 6 V 8 Z-Diode	zener diode	diode zener
DP 01-04	309.325.149	BY 296 Diode	diode	diode
QD 20	339.344.703	8MHz467 Quarz	crystal	quartz
QP 24	339.344.704	35MHz002 Quarz	crystal	quartz
PF 15/PL20	339.502.706	10K Drehwid	variable resistor	résistance variable
PT 01				
PL 22/PT31	339.502.707	1K Drehwid	variable resistor	résistance variable
LD 07/08	339.345.709	47uH Spule	coil	bobine
LL 49	339.345.712	10uH Spule	coil	bobine
LP 23	339.345.710	1uH Spule	coil	bobine
LP 53/54	339.367.707	53mH45 Tiefpassfilter	low pass filter	filtre passe-bas
LP 57/58	339.345.711	40mH8 Spule	coil	bobine
63/64				
		CD-BEDIENTEILPLATTE	CD CONTROL PANEL BOARD	BLOC DE COMMANDE CD
TS 21-28	339.556.897	BC 548 Transistor	transistor	transistor
GS 42				
TS 48/53	339.556.137	BC 558 Transistor	transistor	transistor
TS 49/52	339.556.091	BC 338 Transistor	transistor	transistor
GS 43/44	339.374.710	7-Segmentanzeige	LED display	plaque d'affichage à LED
PS 02	339.440.718	Mikroschalter	micro switch	commutateur micro
SS 63-65/	339.440.719	Mikroschalter	micro switch	commutateur micro
68				
	339.330.723	Displayplatte	display board	bloc d'affichage
90		CASSETTENLAUFWERK	CASSETTE MECHANISM	MECANISME A CASSETTE
2	339.705.709	Schieber "START"	slider "START"	curseur "DEMARRAGE"
3	339.825.768	Rastschieber	curseur à cran d'arrêt	notch slider
4	339.705.711	Tastenschieber "AUFNAHME"	touch slider "RECORD"	curseur de touche "ENREGISTREMENT"
5	339.705.712	Tastenschieber "PLAY"	touch slider "PLAY"	curseur de touche "PLAY"
6	339.705.713	Tastenschieber "RÜCKLAUF"	touch slider "REW"	curseur de touche "MARCHE ARRIERE"
7	339.705.714	Tastenschieber "VORLAUF"	touch slider "FF"	curseur de touche "MARCHE AVANT"
8	339.705.715	Tastenschieber "STOP"	touch slider "STOP"	curseur de touche "STOP"
9	339.705.716	Tastenschieber "PAUSE"	touch slider "PAUSE"	curseur de touche "PAUSE"
10	339.765.712	Hebel "RÜCKLAUF"	lever "REW"	levier "MARCHE ARRIERE"
11	339.705.717	Hebel "PAUSE"	lever "PAUSE"	levier "PAUSE"
12	339.915.727	Feder für Hebel	spring for lever	ressort pour levier
13	339.870.716	Halterung für Hebel	supporting for lever	support pour levier
14	339.915.728	Feder C für Tastenhebel	spring C for touch lever	ressort C pour levier de touche

Position	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Item	Description
15	339.870.717	Führung für Tastenschieber	guiding for touch slider	guidage pour curseur de touche
16	339.915.729	Feder A für Tastenhebel	spring A for touch lever	ressort A pour levier de touche
17	339.900.732	Zugfeder	tension spring	ressort de traction
19	339.900.733	Zugfeder	tension spring	ressort de traction
20	339.765.714	Hebel	lever	levier
21	339.915.730	Feder für Hebel	spring for lever	ressort pour levier
22	339.915.738	Feder B für Tastenhebel	spring B for touch lever	ressort B pour levier de touche
23	339.440.715	Mikroschalter	micro switch	commutateur micro
25	339.870.720	Schiebeplatte	sliding plate	plaque glissante
26	339.870.724	Schiebeplatte	sliding plate	plaque glissante
27	339.720.711	Kopfträger	head plate	plaque à tête
28	339.825.749	Fühlhebel	sensing lever	levier de tâteur
29	339.915.739	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
30	339.915.732	Feder für Schiebeplatte	spring for slide plate	ressort pour plaque glissante
31	339.825.770	Halter für A/W-Kopf	support for R/P head	support pour tête d'enreg./lecture
32	339.872.737	Stopper	stopper	butée
34	339.905.730	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
35	339.755.703	GA-Rolle	pinch roller	galet presseur
36	339.910.738	Drehfeder	torsion spring	ressort de torsion
37	339.872.738	Halter	support	support
38	339.872.739	Metallführung	metal guiding	guidage métallique
39	339.760.721	Kupplung, komplett	clutch, complete	couplage, cpl.
40	339.915.733	Feder für Riemenrad	spring for belt wheel	ressort pour roue courroie
41	339.920.716	Schraube für Arm	screw for arm	vis pour bras
42	339.730.715	Antriebsriemen	drive belt	courroie d'entraînement
43	339.710.706	Schwungmasse	flywheel	volant
44	339.710.707	Schwungmasse	flywheel	volant
45	339.870.725	Grundplatte für Wickelteller	base plate for reel	plaque de base p. plateau de bobinage
46	339.745.712	Arm für Zwischenrad	arm for idler gear	bras pour roue dentée intermédiaire
47	339.760.719	Zwischenzahnrad	idler	roue dentée intermédiaire
48	339.900.734	Zugfeder	tension spring	ressort de traction
49	339.760.720	Zahnrad	gear	roue dentée
50	339.915.740	Feder	spring	ressort
51	339.740.730	Abwickelteller	supply reel	plateau débiteur
52	339.740.733	Aufwickelteller	take-up reel	plateau récepteur
53	339.765.718	Sicherungshebel für Aufnahme	fuse lever for record	levier fusible pour enregistrement
54	339.915.741	Feder	spring	ressort
55	339.870.726	Halter für Motor	support for motor	support pour moteur
58	339.735.713	Motorrolle	motor pulley	rouleau moteur
59	339.730.716	Antriebsriemen	drive belt	courroie d'entraînement
62	339.825.762	Schiebehebel "EJECT"	sliding lever "EJECT"	levier curseur "EJECT"
63	339.915.735	Feder für Schiebehebel	spring for sliding lever	ressort pour levier curseur
64	339.915.736	Haltefeder für Cassette	support spring for cassette	ressort support pour cassette
65	339.350.708	Wiedergabekopf	playback head	tête de lecture
66	339.350.709	A/W-Kopf	R/P head	tête d'enregistrement/lecture
67	339.355.706	Löschkopf	erasing head	tête d'effacement
68	339.300.709	Motor	motor	moteur
69	339.915.742	Feder	spring	ressort
87	339.825.763	Bedienhebel	operating lever	levier de commande
88	339.825.764	Achse für Tastensatz	shaft for push button	axe pour clavier de touches
89	339.825.769	Führung für Tastenhebel	guiding for touch lever	guidage pour levier de touche
91	339.825.765	Hebel B	lever B	levier B
92	339.825.766	Hebel A	lever A	levier A
95	339.900.735	Zugfeder	tension spring	ressort de traction
		LAUTSPRECHERBOX	LOUDSPEAKER BOX	ENCEINTES ACOUSTIQUES
173	339.047.700	Gehäuserückteil, links	cabinet, rear part, left	boîtier, partie arrière, gauche
173A	339.047.703	Gehäuserückteil, rechts	cabinet, rear part, right	boîtier, partie arrière, droit
174	339.872.748	Stopper	stopper	butée
176	339.872.715	Halter	holder	support
178	339.322.700	Mitteltöner	medium speaker	haut-parleur, médiums
180	339.322.701	Kristall-Hochtöner	crystal treble speaker	haut-parleur, aigus crystal
181	339.322.702	7 W 5 Tieftöner	woofer speaker	haut-parleur, graves
182	339.047.800	Frontrahmen, links HP 207	front frame, left HP 207	cadre frontale, gauche HP 207
182	339.047.701	Frontrahmen, links RC 900	front frame, left RC 900	cadre frontale, gauche RC 900
182A	339.047.801	Frontrahmen, rechts HP 207	front frame, right HP 207	cadre frontale, droit HP 207
182A	339.047.704	Frontrahmen, rechts RC 900	front frame, right RC 900	cadre frontale, droit RC 900
184	339.047.702	Abdeckgitter	cover grille	grille à cache
185	339.232.707	Schriftzug "TELEFUNKEN"	sign	enseigne
186	339.060.707	Gehäusefuß	foot	pied
	339.485.700	Lautsprecher-Anschluß	loudspeaker connecting cable	câble de connexion haut-parleur
		BEIPACK	ACCESSORIES	ACCESSOIRES
	339.480.150	Netzkabel	power cord	câble secteur
	319.133.001	Bedienungsanleitung HP 207	operating instructions HP 207	mode d'emploi HP 207
	319.132.561	Bedienungsanleitung RC 900	operating instructions RC 900	mode d'emploi RC 900

